

# VIEIRA GRINO

Boletín de la Asociación "Amigos del Camino de Santiago" Comunidad Valenciana



*Boletín extraordinario decimoquinto aniversario*

Nº 55-56-57 Enero 2003

"...la puerta se abre a todos, enfermos e sanos,  
no sólo a católicos, sino aún a paganos,  
a judíos, herejes, ociosos e vanos;  
y más brevemente a buenos y profanos"

(Romance popular)



## Sumario

Portada:	Pintura al óleo de Paco Santana y Emilio Vázquez. Forma parte de la serie de pilas dedicadas al Camino de Santiago combinadas con los cuatro elementos. El aire.
Pág. 2	sumario Nueva Junta Directiva. Actividades 2003.
Pág. 3	Editorial.
Pág. 4	Relevo en la Presidencia. Lita Fernández. Luciano Arochena.
Pág. 5-7	Iconografía jacobea en la ciudad de Valencia. A. Sánchez.
Pág. 8-9	Algo de lo que pasó en Jaca. Elías Izquierdo.
Pág. 10-12	Camino de Santiago. Camino de estrellas. Toni Salvador.
Pág. 13	Carta de un socio. Ricardo Silla.
Pág. 14	Volver. Teresa Márquez.
Pág. 15	Presentación del libro Presencia de peregrinos en el Hospital General de Valencia en el siglo XVI (1543-1601).
Pág. 16	Mis Viajes. El Niño Jesús de Atocha y Elewa. Lita Fernández.
Pág. 17-24	Bibliografía..
Pág. 25-26	Celebrando el día del Apóstol.
Pág. 27-28	La buena y la mala suerte. Gianpiero Pelegi.
Pág. 29-30	Tiempo de celebración, tiempo de alegría, tiempo de esperanza. Ángel Luis Barreda.
Pág. 31-33	Una piedra en el camino. A. S. Ribes.
Pág. 34-36	Peregrinos año 2002.
Pág. 37	De un hospitalero para los peregrinos. J. L. Civera.
Pág. 38	Leído..., Oído..., Contado...,
Pág. 39	Actividades.
Contraportada	Camino de Valencia a Santiago. Fotografías: A. S. R; J. Poquet y fondos. * Las capillitas de El Niño Jesús de y Elewa han sido cedidas para las fotos por Lita Fernández.

 Vieiragrino no se hace responsable de las opiniones vertidas en los artículos enviados por los colaboradores.

Tras la Asamblea General Extraordinaria celebrada el día 17 de enero de 2002, la Nueva Junta Directiva está formada por los siguientes socios:

Presidente:	Luciano Arochena Candame
VicePresidenta	Amparo Sánchez Ribes
Secretaria	María Amparo López Feded
Tesorero	Rafael Gimeno Lluch
Vocal de Biblioteca	Fernando Moya Muñoz
Vocal de Secretaria	Tere Gómez García
Vocal de Hospitaleros	Fernando Albi Oliver
Vocales de todo:	Ángeles Fernández Fernández Jesús Izu Granero Teresa Latorre Font Juan Navas Romero Ángel Manuel Pérez Blasco Carmen Soria Gómez
Vocales por la Provincia de Castellón:	Francisco Canós Navarro Fernando Tel Cajal

Desde este boletín les queremos dar la bienvenida y les pedimos que sigan trabajando por el camino, por los caminos y por los peregrinos.

### Actividades y Convocatorias:

\* En la segunda semana de mayo, celebración de la VIII Semana Cultural del Camino de Santiago, con el título LA UNIVERSALIDAD DE LOS CAMINOS A SANTIAGO.

\* En preparación las bases para el IV Premio de Relatos Cortos VIEIRAGRINO. Un incentivo para los que han vivido la experiencia del Camino de Santiago y quieren volcar y dar a conocer sus vivencias, sus sensaciones y emociones. Y para el V Premio de Fotografía VIEIRAGRINO, al mejor trabajo de un tema monográfico a designar.

\* A mediados de junio, haremos un tramo del camino de Valencia a Santiago: de Tembleque a Ávila. Os mantendremos informados.

Depósito legal: V-2903-1993  
Diseño y maquetación: Emilio Vázquez  
Coordina: Amparo Sánchez  
Edita: Asociación Amigos del Camino de Santiago Comunidad Valenciana  
©Asociación Amigos del Camino de Santiago Comunidad Valenciana





# EDITORIAL

## *Hemos cumplido 15 años*

Este año hemos cumplido quince años. El 7 de julio de 1987 la Asociación iba casi de puntillas por estos caminos jacobeos.

Su primera incursión fue en Jaca, allí ya se dio a conocer gracias al trabajo Camino de estrellas presentado por los fundadores.

Siguió trabajando silenciosa y constante, acudiendo a cualquier reunión y foro donde era llamada tanto en España como en el extranjero, dejándose el sueño y el cansancio en los postes kilométricos.

Firmó el Acta de constitución de la Coordinadora de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago en junio de 1988 en la villa de Frómista.

En 1992 acogió gustosa la celebración de la Asamblea anual de la Federación, que tuvo lugar en la Sala Real del Real Monasterio de Santa María del Puig, donde se tomó el acuerdo de crear la Federación de Asociaciones. En dicha Asamblea fue elegida miembro de la Junta Directiva de la Federación cargo que todavía ostenta.

Más adelante firmaría el Acta de constitución de la Federación Nacional de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, en Carrión de los Condes.

Fue recorriendo los años con exposiciones, Semanas Culturales, conferencias, conciertos, publicación de libros, premios de Relatos Cortos y fotografía, investigando caminos, pisando caminos, encontrando vestigios, hallando peregrinos.

Atendió con cariño y dedicación durante el tiempo que la dejaron un albergue del camino, el de Frómista.

Y casi en la mayoría de edad, en 1999, le dieron el Premio Elías Valiña por su trabajo en la recuperación y promoción del camino.

De los 10 socios en la primera línea de salida ha llegado a los 290, unos se han ido a recorrer caminos estelares, otros se han borrado, pero a todos ha sabido inculcarles el amor al camino y a los peregrinos.

La Asociación ha cumplido quince años y creemos que el balance es positivo. Es hora de dar el relevo a nuevas ideas, es hora de trabajar en segunda línea. Por eso os animamos a continuar con la tarea de hacer grande a nuestra Asociación, -un grupo de amigas y amigos del Camino de Santiago-.



## *Relevo en la Presidencia*



Me piden que escriba algo como ex-presidenta para el número extraordinario de Vieiragrino, nuestro boletín. Todos los que me conocéis sabéis que soy persona de pocas palabras, sobre todo cuando tengo que hablar de mis sentimientos.

Durante trece años fui la representante de la Asociación y lo hice lo mejor que supe, pues no tenía experiencia en estas tareas. No me hubiera sido posible si antes no hubiera hecho a pie El Camino de Santiago: realizar un viaje de ese tipo, más allá del límite del cuerpo, me dio la medida de lo que era capaz de hacer, y cuando me tocó (por accidente) ser presidenta de la Asociación sabía que si lo intentaba también sería capaz. En el Camino, una palabra, una ducha, un techo o un bocadillo a tiempo hicieron posible que yo llegara hasta el final. En mis años como presidenta, la ayuda inestimable de la secretaria,

Amparo Sánchez, y de todos los que me apoyasteis a lo largo de estos años, hicisteis posible que la Asociación Amigos del Camino de Santiago de la Comunidad Valenciana llegara a tener el protagonismo que hoy tiene en todos los foros. He dedicado a la Asociación los mejores años de mi vida. A cambio la Asociación me ha dado un montón de cosas: la posibilidad de enriquecerme culturalmente y, sobre todo, AMIGOS.

Creo que es el momento del relevo, pues hace tiempo que deseo concentrar mis esfuerzos en proporcionar más ayuda a las personas anticoaguladas. Os invito desde ya a participar conmigo. Al nuevo presidente y a la nueva junta directiva deseo darles la bienvenida y animarles a que hagan de nuestra Asociación un lugar de encuentro que sea importante para nosotros mismos. No será tarea fácil, pero entre todos y todas podremos conseguirlo.

Lita Fernández  
Socio nº 11



Esta es la primera vez que me dirijo a todos los socios y simpatizantes de la Asociación Amigos del Camino de Santiago. Comunidad Valenciana y de la revista VIEIRAGRINO.

Primero quiero daros las gracias por la confianza que depositásteis en mí y en especial agradecer a Lita y Amparo el gran esfuerzo que han realizado en todos estos años. Son unas muy buenas peregrinas, han sabido dar todo por la Asociación, no escatimando horarios, ni penurias. Por este mismo motivo yo recibo el listón muy alto, tan alto, que tendremos que trabajar mucho y muy unidos para seguir este gran camino que nos dejaron hecho. Pero hay que mantenerlo,

por eso os pido que no dudéis en contar conmigo para todo. Yo tengo mucha ilusión y ganas de hacer cosas y espero que con la ayuda vuestra y la bendición del patrón sigamos trabajando para orientar y guiar a los peregrinos.

Un cordial saludo y ULTREIA

Luciano Arochena socio nº 246



## Iconografía jacobea en la ciudad de Valencia

La ciudad de Valencia puede ser una sorpresa para el visitante, pero también para el que la habita. Recorrer la ciudad es entrar en la historia; paseando por sus calles se pueden encontrar restos visigodos, romanos y árabes; casonas ilustres, palacios medievales, edificios nobiliarios; iglesias con trazas románicas y góticas elevadas sobre las múltiples mezquitas que tenía esta ciudad; también los nombres de las calles nos devuelven al pasado y en este deambular por el centro histórico o por la parte vieja hemos descubierto símbolos jacobeos: antiguos, menos antiguos y modernos.

Os invitamos a pasear con nosotros en esta tarde de luz limpia y otoñal y esperamos que disfrutéis con las visitas.



**Plaza de San Jaime.**- La plaza pudo ser la antigua puerta del Alfondech, en muchas de sus casas se han encontrado restos de la muralla árabe. Allí encontramos este azulejo con capillita dedicado a Santiago Matamoros (una de las pocas representaciones de Matamoros que encontraremos en la ciudad y en la Comunidad).



**Palacio de Berbedel.**- Edificio cuya construcción se cree que data de finales del XVI, o primeros del XVII. Se le conoce también como Palacio de los Duques de Villahermosa y Casa del Marqués de Campo. En la actualidad es propiedad del Ayuntamiento y allí está ubicado el Museo de la ciudad.

En la fachada hay dos puertas, sobre ellas lucen dos escudos, el que nos interesa es el de la derecha y en el podemos observar las vieiras.

**Convento de la Puridad.**- Antigua sede de la Cofradía de San Jaime y del Hospital de San Jaime (siglo XIII). Hoy es Convento de la Puridad. En época moderna han hecho este escudo para recordar la vinculación del edificio con el Camino de Santiago.



**Iglesia de la Santa Cruz.**- En la calle del Marqués de Dos Aguas encontramos esta iglesia que fue mezquita y luego consagrada como iglesia bajo la advocación de San Andrés. En el siglo XVII fue derribada casi en su totalidad. Los zócalos y los muros de las capillas están todos revestidos con azulejos, lo que la convierte en un gran museo de cerámica. En la 2 capilla de la izquierda y en la 2 de la derecha encontramos casi el mismo paisaje con peregrinos.





**Catedral.-** Comenzada a construir en el siglo XIII sobre la antigua mezquita es una caja de sorpresas, tiene más Santiagos por metro cuadrado que cualquier otra catedral o iglesia del camino francés. Empezamos el recorrido entrando por la puerta románica de la Almoína. Cuadros, imágenes, Santiago en la puerta de los Apóstoles, Museo... (esto es sólo una muestra).



**Ayuntamiento de Valencia.-**

Edificado sobre la Casa de la Enseñanza y el antiguo Convento de San Francisco, guarda en su recinto azulejos y el escudo del Arzobispo Andrés Mayoral, caballero de la Orden de Santiago. En la parte recayente a la calle de la Sangre, en la parte superior de una de las puertas está el escudo y en los descansillos de las escaleras que dan acceso a las salas de la parte norte encontramos el azulejo con Santiago peregrino.



**Palacete del Marqués de Pescara.-**

Está en la calle de Las Barcas, n 24, fue edificado en el XIX, es hoy propiedad de Bankinter. Sus propietarios fueron los Gil de Avalle y más tarde los Marqueses de Pescara. El escudo que podemos contemplar sobre la parte superior de la

puerta tiene tres vieiras en uno de los cuerpos superiores.



**Casa de los Mas.-** C/ Juristas 19, cerca del Palacio de la Generalitat, de la C/ de los Caballeros, del Hospital de San Jaime, de la Catedral. La casa es de estilo gótico y aun conserva en su interior arcos y ventanas conopiales. El escudo de la fachada pertenece a las armas de

**El Almudín.-** Construido a principios del siglo XV, era el edificio dedicado a compra, venta y almacenaje del grano. En la parte alta de las paredes hay pinturas y en una de ellas encontramos esta imagen de Santiago Peregrino.



**Torre de los Guardas.-** Datan de 1714 y están situadas en el Paseo de la Alameda. Una de ellas está dedicada a San Jaime.



**Casa Museo Benlliure.-** C/ Blanquerías. José Benlliure instaló su taller, su magnífico jardín y su casa en este lugar, todo lo que hoy podemos contemplar es lo que dejaron los Benlliure y es para no perderse. En un rincón del cuidado jardín podemos contemplar este azulejo peregrino.

**Lonja de Valencia.-** Figuras de peregrinos descansando. Se encuentran en la jamba izquierda de la puerta de la Lonja que da acceso al Patio de los Naranjos desde la Sala de Contratación o de las palmeras. La Lonja de mercaderes se empezó a construir en 1482, sobre la antigua del siglo XIII, por el maestro Pere Compte, el más prestigioso constructor de la Corona de Aragón. Creemos que el hecho de colocar esta simbología en edificio tan singular no fue gratuita, ya que se sabe del paso de peregrinos por la ciudad de Valencia en aquellos tiempos.





## Algo de lo que paso en jaca



Amparo me pidió, por teléfono, una colaboración para nuestra revista y no puedo negarme. Amparo lleva el peso del VIEIRAGRINO y de muchas otras cosas, junto con Lita. Amparo tiene vocación de piedra, casi oculta, que cierra el arco y lo sustenta, no tiene vocación de capitel, como decía yo, en otro contexto, en mi "Adiós a Paco Beruete".

He pensado que habiéndose tratado ya, y creo que bastante bien, del Nacimiento de la Asociación, del Nombre de la Revista, del Escudo y de la Mascota, podemos cerrar el "ciclo histórico" tratando un poco del Congreso de Jaca (1987) que nos dio el impulso para constituir nuestra Asociación (julio 1987).

Pido perdón por anticipado por las inexactitudes, errores, gazapos y cosas parecidas que se han "colado" en estas líneas. Escribimos de cosas que pasaron hace ya 15 años y, en la mayoría de los casos, sin constancia escrita. Pero vamos a hacerlo lo mejor posible.

Recibida la convocatoria del Congreso nos reunimos el "embrión" de la Asociación y nos "apuntamos" al referido Congreso. De Valencia, acudimos, del grupo germinal,

Juan Lezcano, Ángeles (mi mujer) y yo. Acudieron algunos otros a título personal, como se comprobó cuando se nos facilitó la lista de asistencia.

El grupo iba con una idea muy clara, - no sé si acertada-, del Camino que a todos acoge. Un camino de espiritualidad, de búsqueda, de naturaleza y de un largo etc...también, por supuesto, de fe, pero jamás exclusivamente de ella y sólo de ella.

Nuestro programa o "Carta Magna" era el trabajo de Toni Salvador: "Camino de estrellas, Camino de Santiago, Nuestro Camino"...(ver Anexo al final de mi escrito). Toni perdón por publicar tu confidencia, pero es muy ejemplificativa en el doble sentido de la palabra.

Coordinaba el Congreso D. Elías Valiña, uno de los padres de la renovación del Camino, <camino de fe>.

A medida que transcurrían las ponencias y en los "pasillos", nos dábamos cuenta que "aquello no era lo nuestro" y que, sin embargo, nos sentíamos muy dentro del camino y de su espíritu. Se hablaba, una y otra vez, del Camino de fe, de la peregrinación por motivos religiosos y un etc...muy largo sobre estas mismas ideas.

No recuerdo si fue por alguna intervención esporádica nuestra o por algún comentario de pasillo nos tomaron como cabecillas de la revolución frente a la postura oficialista. Lo que si recuerdo es que yo estaba sentado en una butaca junto al pasillo y vino (en plena ponencia) un congresista joven (no recuerdo nada más) que, en cuclillas y en voz baja, me dijo que aquello no se podía tolerar. Corté rápido y le dije que podíamos reunirnos a la hora de comer.

En la cafetería, a la hora de la comida, nos juntamos un grupo numeroso, casi la mitad de los asistentes, -primera sorpresa-. Se expuso la misma idea con pequeños matices diferenciales: el camino de Santiago era muy ancho, acogía a todos: creyentes, no creyentes, los que buscan y los que ya han encontrado....Quizá por ser demasiado *charraor* me eligieron de portavoz, entre todos redactamos una



nota consensuada que desgraciadamente no conservamos. Angel Luis, ¿la conservas? ¿se tiró al cesto de los papeles?. Lo cierto es que, después de la comida le hicimos patente nuestra posición a Barreda, moderador y ángel tutelar del Congreso.

No recuerdo cuando D. Elías Valiña comentó la opinión discrepante y, por su tono y modo de plantear el tema, nos temimos ser reducidos al silencio. Protesta nuestra, tensión en la Asamblea...

Al fin Ángel Luis dio con la fórmula salomónica: la opinión no entraba en el temario del Congreso pero, como asistentes y amigos del Camino, teníamos el mínimo derecho a ser oídos. Sugería que después de terminar los trabajos del día se anunciara nuestra intervención y que los asistentes que lo desearan permanecieran en la sala. Nos temíamos lo peor: hablar para nuestro grupo y cuatro o cinco más que se quedarían "a título de curiosos", pero, -segunda sorpresa- solo abandonaron la Asamblea un pequeño número de asistentes. Ángel Luis nos animó a subir al estrado para plantear la cuestión, así lo hicimos leyendo el texto de Toni y la nota que habíamos redactado. Encontramos muchas opiniones coincidentes en un ambiente de cordialidad y libertad de expresión, lo que confirmó que estábamos en el "Camino cierto".

Por si nuestra postura se considera errónea o exagerada, sólo una cita y creo que muy válida. Alguien tan poco sospechoso de agnosticismo como Xavier Picaza decía con referencia al Xacobeo del 93 que el camino es: Camino de vida humana, de vida cristiana del apóstol Santiago Zebedeo, de maduración personal, de vida compartida, de altura, geográfico, celeste (Vía Láctea), que lleva al fin del Mundo (Finisterre) y de experiencia personal. Este artículo no tiene desperdicio.

No recuerdo si en las Conclusiones del Congreso se llegó a matizar nuestra postura pero lo que si que logramos fue abrir los corazones de la mayoría hacia una visión más amplia y universal del Camino.

Poco tiempo después nuestra Asociación en Valencia estaba consolidada y hoy, en mi opinión, ésta Asociación es pionera en esta concepción. La Asociación de Valencia es la de las **3E** (espiritual y de fe, ecológica y artística y, ecuménica y solidaria). Así se lee en nuestro VIEIRAGRINO:

*"La puerta se abre a todos..."*

Y esta es nuestra pequeña historia de nuestro Congreso de Jaca.

## POSTDATA.

Escrito ya este artículo he recibido el nº de octubre de PEREGRINO y su texto merece unas acotaciones:

1.-"El Congreso de Jaca es lo más importante que le ha pasado al camino después de que Aimerico Picaud escribiese el Codex Calixtinus". (Elías Valiña).

(se) favoreció su relanzamiento como vía de fe, cultura, turismo, comunicación y aventura.

"El Congreso de Jaca fue el inicio de muchas cosas". (Angel Luis Barreda, pag. 9.)

2.- "los cuatro días que duró el Congreso fueron para mí un torbellino de ideas, de decisiones, de improvisaciones y de arreglar cuestiones sobre la marcha"

"Metido en salas de reuniones y haciendo pasillos, revolviendo papeles y negociando salidas airosas ante posturas encontradas...pero el esfuerzo valió la pena".

Desde aquí le hago un ruego a Ángel Luis:

Como amigo tuyo y creo que bueno, tienes en mi opinión -por tu cargo de Director del Centro de Estudios y Documentación y, sobre todo, por tu calidad humana- la ineludible obligación de preparar un número quizá extraordinario, sobre los "QUINCE AÑOS DE JACA", habría que publicar las CONCLUSIONES, como muy acertadamente sugiere Pablo Arribas porque "el espíritu de Jaca (siga) dominando la vida de nuestras Asociaciones" y, también publicar las ponencias y documentos, papeles y papelejos que se conserven de este Congreso.

Ahora, otro ruego a título personal, si hay algún error o inexactitud en las líneas anteriores te ruego me corrijas. No olvides que es obra de misericordia enseñar al que no sabe.



## *Camino de estrellas, camino de santiago, nuestro camino...*

Estimados amigos:

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Valencia, en etapa de formación, con pocos meses de labor a sus espaldas pero con una gran ilusión en su futuro, quisiera aportar unas breves sugerencias en este Congreso I - CONGRESO INTERNACIONAL DEL CAMINO DE SANTIAGO, y quiere hacerlo sabiendo que no dice nada nuevo pero que quizá sea interesante recordar en voz alta lo que muchos piensan.

Sobre el significado de las peregrinaciones y en nuestro caso sobre la ruta jacobea, se ha pensado, hablado y escrito mucho. A lo largo de la Historia se ha intentado averiguar y explicar los diferentes móviles de este "camino" y el "talante" de este peregrinaje.

Siempre se ha dicho que peregrinar es hacer un viaje para visitar un lugar sagrado, donde se manifiesta, de alguna manera, lo sobrenatural.

Las peregrinaciones existen en todas las religiones y el hombre es peregrino, quizá desde su prehistoria. El Camino de Santiago nace en una época de gran veneración por las reliquias y el fiel peregrinaba con la esperanza de que acercándose a esas reliquias participaba de su virtud. Pero el Camino de Santiago evoluciona a través de los siglos y se va convirtiendo en un gran fenómeno cultural y representativo de la historia y de la civilización. Religión, Arte, Literatura, Folklore y Tradiciones, Música... todo esto va conformando el Camino que hoy hemos heredado.

El Camino de fe es quizá el más tratado y sabido y quizá no merece un mayor detenimiento.

El Camino de espiritualidad porque desde siempre, también en la Edad Media, se ha iniciado con el deseo y la ilusión de hallar algo que quizá no sabemos qué es y que desde dentro nos llama. Esto es hoy especialmente aplicable a nuestra juventud que desilusionada del mundo y de lo que podemos llamar "religiones oficiales", emprende esta ruta siguiendo una constelación de estrellas que les brilla en el corazón.

Para otros muchos es un camino de búsqueda. Sin Norte, ni Dios, lo buscan ansiosamente y quizá en este camino hallan al menos su vacío interior y la imperiosa necesidad de llenarlo con algo que merezca la pena.

En este mundo de egoismos, de polución, de irracional industrialización y de guerra de las galaxias, cuando Europa celebra el Año del Medio Ambiente, conviene reflexionar sobre un Camino de Santiago ecológico, una ruta que se emprende para amar y contemplar la naturaleza, para sentirnos parte de ella, para vivir la fraternidad cósmica del Canto de las Criaturas del Hermano Francisco de Asís.

El Camino dice de arte románico, de constructores de catedrales, de templarios, de romances y coplas, de letras y músicas y aquí hemos de dejar volar la imaginación y soñar.

Pero el Camino de Santiago es, además, iniciático. Queramos o no, el hombre tiene sed de misterio, de absoluto, de Dios, y lo busca antes y después de Cristo y nuestra fe no tiene el monopolio de la verdad.

No parece casual que cuando en el siglo X se proclama "urbi et orbi" el descubrimiento del sepulcro del Apóstol por la Iglesia, se sitúe tan cerca de "Finisterre". Aquella ruta de las estrellas hacia el finis terrae, era ya un antiquísimo camino iniciático para los pueblos de la antigüedad. Especialmente el pueblo celta siempre dirigió su mirada hacia Occidente, desde Cornualles o desde Galicia. ¿Acaso no sería sobrecogedor para aquellas gentes, aún lo es para nosotros, contemplar el ocaso del sol hundiéndose en un mar tenebroso que consideraban el fin del mundo?. Peregrinar hacia y hasta aquel punto, significaba llegar al final de una realidad conocida e intentar proyectarse hacia un "más allá".



¿Queremos apoyos a esta opinión? Vayan solo unos botones de muestra:

- En 1673 Domingo Laffi publica en Bolonia su libro "Viaggio in Ponente a San Giacomo de Galicia e Finisterre".
- En el libro "El Camino iniciático de Santiago", de Morín y Cobreros, hay suficiente justificación de lo dicho: El Camino de Santiago termina en Compostela, el Camino de las Estrellas sigue hacia el mar.
- En "Gárgoris y Habidis" (una historia mágica de España), de Sánchez Dragó, en el Tomo II, entre mucha hojarasca hay unas cuantas líneas maestras que merecen nuestra atención: Prisciliano o Santiago, Santiago, Padrón, Noya o Finisterre... todo esto nos baila en la imaginación como en un fascinante caleidoscopio. En conclusión "se cristianiza la antigua ruta de las estrellas".

El Camino tiene muchos siglos de vida y de historia, lo hemos recibido como preciosa herencia, es fascinante pero hemos de saberlo mirar con ojos del siglo XX, ya casi XXI, para poderlo mantener vivo y actual, es decir, para hacerlo siempre "presente" y acorde con el tiempo que vivimos.

Hay que reconocer que la fe en el Apóstol no es, hoy en día, lo único que mueve al peregrino. Ya lo dijimos antes, el Camino es mucho más que un Camino de fe. El peregrino busca nuevos horizontes y quizá una meta mucho más palpable. Busca alejarse un poco de la sociedad consumista y del stress diario. El Camino le brinda la oportunidad de encontrarse a si mismo, de buscar en su interior lo más verdadero, de no dejarse influenciar por la gente, la radio, los periódicos, la tele. El peregrino busca su esencia, su yo. Quiere meditar tranquilamente en contacto con la naturaleza y disfrutar del arte del Camino quizá con la misma ingenuidad que el peregrino medieval. En definitiva, el peregrino quiere "desnudarse de todo", como decía Juan Ramón Jiménez, para intentar acercarse a su más auténtica realidad. Después volverá a la rutina y al trabajo de siempre pero quizá por vez primera haya tenido conciencia y vivencia auténtica de su más profunda realidad. Se sentirá cambiado y dará más importancia a las cosas que realmente la tienen porque, como decía Tagore, "tener que dar importancia a cosas que en realidad no la tienen es el mayor azote de la vida moderna".

La peregrinación es un viaje exterior pero también interior, y, como en el poema *Itaca* de Kavafis, la importancia radica más en la propia marcha y en las experiencias enriquecedoras que en la meta final. Y aquí, yo pido un minuto de silencio, en homenaje a esos miles de peregrinos anónimos que, a través de los siglos, han muerto en el camino llenos los ojos y el corazón de una meta que jamás habían de alcanzar aquí abajo. A ellos se les debe un homenaje y un monumento. De todo lo dicho se deduce que precisamente desde una visión de fe del Camino de Santiago, y de fe cristiana, debe ampliarse nuestro horizonte y rescatar el "Camino de las Estrellas", para toda suerte de buenas gentes que, movidas por deseos de aventura, de superación personal, de búsqueda, de encuentro o reencuentro, se lanzan a los caminos en busca de su camino.

Con la tolerancia que debe caracterizar a las Asociaciones Culturales, queremos reivindicar un más amplio campo de mira para este nuestro Camino de Santiago, donde tengan también cabida los trabajadores de la hora undécima, que aquí podían ser llamados los peregrinos del atardecer o de la noche. Entre todos hemos de contribuir al enriquecimiento del Camino.

Si de verdad lo amamos, hemos de actualizarlo sin pensar por ello que lo desvirtuamos, porque independientemente de lo que para cada uno signifique, ha sido y es, capaz de mover la espiritualidad de las gentes. Entonces ¿por qué no invitar a todos, sin excepción, a revitalizar el Camino y a que una vez en él cada uno escoja la vía que más le guste?.

Porque lo importante del Camino de Santiago no es la tumba del Apóstol, ni la Catedral, ni Compostela. ¡ Seamos sinceros !, lo importante es la fe que mueve al peregrino, o su sed de absoluto o su interrogante que busca respuesta. Por eso dice Dante que es " la más maravillosa peregrinación que un cristiano haya podido hacer antes de su muerte". Y Walter Starkie en su maravilloso libro "El Camino de





Santiago" escribe: "Hay, aún hoy, en todos los países, un número de peregrinos solitarios que no se integran en las peregrinaciones rápidas y masivas y que hacen las largas jornadas guiados únicamente por la Vía Láctea, esa galaxia que, según nos dice Dante, el pueblo llama el Camino de Santiago. Pero cuando estos seres solitarios vuelven hacia el hogar, después de orar en Santiago y de alcanzar la tierra nebulosa de la Estrella Negra, en la que la marea sube y baja y murmura al pie del fin del mundo, se parecen al monje antiguo, que en el bosque quedó arrobado oyendo el canto del pájaro y los siglos le parecieron instantes de inexplicable gozo".

Hay que dejar pues que el Camino de Santiago parta de cualquier vía del espíritu, lo importante es que nunca deje de partir.

En vez del Camino de Santiago hay que buscar, por donde pase el camino hacia nuestra verdad.

El Camino de Santiago es solo uno pero debe acoger a todos, digamos con el romance:

"La puerta se abre a todos, enfermos e sanos,  
no solo a católicos, sino aun a paganos,  
a judíos herejes, ociosos y vanos;  
y más brevemente a buenos y profanos".

Pero si el Camino de Santiago es solo uno, no es menos cierto que cada uno de nosotros tiene "su" camino a Finisterre y en hallar el auténtico nos va la propia vida, para no vivirla "de prestado".

Acabemos oyendo a León Felipe en sus "Versos y oraciones del caminante":

"Nadie fue ayer,  
ni va hoy,  
ni irá mañana  
hacia Dios  
por este mismo camino  
que yo voy.  
Para cada hombre guarda  
un rayo nuevo de luz el sol...  
y un camino virgen  
Dios.

Y este es, señoras y señores en definitiva nuestro verdadero Camino de Santiago.

ASOCIACIÓN DE "AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO" COMUNIDAD VALENCIANA.





## *Carta de un socio*

Valencia 30 de enero de 2003  
Amigos del Camino de Santiago  
Valencia

*El pasado día 17, asistí a las convocadas Asamblea Ordinaria y Extraordinaria. En el Orden del día de la segunda, se trataba de la renovación de la Junta Directiva y cuya candidatura presentada fue aprobada.*

*Me satisface haber estado presente en la "familiar" reunión de amigos/as y conocidas/os, pues así considero yo la Asociación: como mi familia. Tengo el numero 83 de socio, de fecha 14-10-1993.*

*Desde esa fecha y bajo la presidencia de LITA FERNÁNDEZ he pasado grandes y muy buenos momentos. Fue mi iniciación y para las cuatro veces que he vivido el recorrido de nuestro Camino. Ella fue mi ejemplo y mi animadora, la que en momento de duda me empujaba y me hacía ver como sencillo lo que yo veía como inabordable. Para mí siempre serás la Presidenta. Gracias por todo.*

*Hoy tenemos un nuevo presidente y aunque nos conocemos poco, he podido apreciar su gran voluntad y tesón, que serán sus mejores condiciones para representarnos dignamente. Bienvenido seas a nuestra casa, Luciano Arochena, la casa de tus amigos.*

*Tenemos una Vice - Presidenta que lo sabe todo.*

*Con todos mis respetos, digo y pienso que es un Todo Terreno, que nos allanará cualquier situación y será la compañera de siempre. Ya lo dije y repito: Amparo Sánchez, tú vales mucho.*

*La felicitación y mis mejores deseos para esta nueva y animosa Junta Directiva de la Asociación a la que me honro pertenecer.*

*!Ánimo!*

*Ricardo Silla*





## Volver....

Volver a la tierra, volver al camino. Retomar el cauce, alguna vez perdido. Encontrar el rumbo. Seguir las señales, que a veces se esconden.

Volver implica, quizás, perder y encontrar. Polos opuestos de una misma acción, que en algún tiempo han de tocarse, como el día y la noche, como el cielo y la tierra, copulando sus fuerzas y recobrando el sentido.

Cuando estaba por dejar Argentina, una de mis alumnas me dijo, sin tono de reproche: - Deberías escribir sobre tu decisión de dejar este país que te ha dado tanto.-

La idea quedó palpitando pero me costaba. Hoy, a un mes de haber llegado, puedo ponerme a escribir algo.

Meses antes de partir, cuando la decisión estaba tomada, ideas, pensamientos y recuerdos, se agolpaban en mi mente. Pasado, presente y futuro se mezclaban sin descanso.

Una y otra vez acudían recuerdos de mi infancia. De aquel lejano septiembre, cuando el barco zarpaba desde el puerto de Vigo, hacia el nuevo mundo, cargado de sueños, esperanzas más el desgarrar de las despedidas.

Me cuenta mi madre que aprendí a caminar en ese viaje.

¡Buen inicio, para una peregrina errante!

¿Será por eso que me cuesta tanto enraizarme en algún paraje?

Mis padres supieron transmitirme el amor al terruño y crecí con la añoranza de la lejanía.

Transité por muchos caminos, piedras, valles, ríos y montañas; sembrando y cosechando; moldeando mi temple, agudizando mi ingenio; aceptando lo que la vida me fue dando.

Siempre soñando con volver a mi tierra, vivir unos años, dejar mis huellas; mirando hacia delante, como en el camino a Santiago, segura de llegar a la meta, a mi "Santiago".

El 25 de octubre de este año aterricé en Valencia. Una vez más compruebo que los sueños se cumplen, cuando no se deja de soñarlos.

En el año 2000 caminé a Santiago ¡otro sueño cumplido!

Desde entonces no puedo dejar de comparar mi vida con el Camino.

Subidas y bajadas; encuentros y despedidas; dolores y alegrías; soledades y presencia divina. Quien no comprenda su vida, que camine a Santiago y podrá verla sin mentiras.

Porque el camino: muestra, reafirma, enaltece, reconforta, contiene, cobija, comprende, perdona.

El camino me enseñó a mirar hacia atrás sin el dolor por lo que se va dejando, atesorando recuerdos muy cerca del alma.

Ahora tengo una nueva tierra, lejana y muy querida ¡Argentina!

Argentina no me echó, me despidió con el más tierno abrazo, como a uno de sus hijos.

Siento que España me recibe de igual manera, con el afectuoso abrazo que se le da al hijo, cuando retorna.

*Tengo un sueño nuevo: borrar de mi vida tiempos, distancias y fronteras*

ULTREIA! BUEN CAMINO  
TERESA MARQUEZ SANMARTIN





## Presentacion Del Libro

La Asociación en este 2002 año ha conseguido superarse a si misma y por fin el tan esperado libro con los resultados de la investigación de peregrinos en el Hospital General de Valencia durante los años 1543 a 1601, ha visto la luz.

El libro ha cautivado a propios y extraños, no solo por su aspecto externo que es de una calidad extraordinaria, sino porque es un libro con contenido para estudiosos, filólogos, sanitarios, antropólogos, curiosos, y un largo etcétera, a la vez que nos habla y, -este es un punto muy importante- del fenómeno jacobeo y de las gentes que peregrinaron y pasaron por nuestra ciudad. ¡No os lo perdáis!, ¡es una verdadera joya!.

Desde aquí queremos dar las gracias a la Federación Nacional de Asociaciones y a la Asociación de La Rioja por habernos permitido presentar el libro en el VI CONGRESO INTERNACIONAL DE ASOCIACIONES JACOBEAS, y a María José Dopico, Xerente de Promoción do Camiño de Santiago de la Xunta de Galicia, por haber accedido a presentarlo. Y en Valencia al profesor José María López Piñero.

*De venta en Valencia en Librerías París-Valencia; en la sede de la Asociación; en Logroño en la sede de la Federación y en Carrión de los Condes, en la Biblioteca Jacobea.*

### VALENCIA



### LOGROÑO





## MIS VIAJES

### El Niño Jesús de Atocha y Elewa

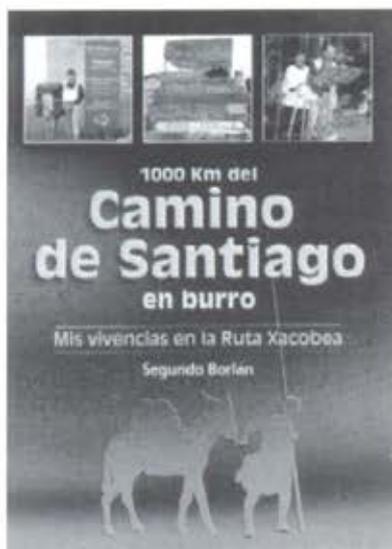
La última vez que estuve en La Habana, Cuba, me encontré con estos dos personajes muy venerados por las gentes del pueblo. Llamaron mi atención dos cosas: el ropaje del Niño Jesús, con todos los atributos del peregrino (sombbrero de ala ancha, esclavina, bordón, escarcela). Y la figura de Elewa, que es el Oricha (en Santería) encargado de abrir y cerrar los caminos. Cuando se habla de Elewa niño se le sincretiza con el Niño Jesús de Atocha ¿? Lo que cuenta el pueblo parece no mostrar mucha relación entre ambas figuras, ya que el Niño Jesús de Atocha (según cuenta la tradición popular) era un niño que era capaz de entrar en la prisión y calmar el hambre y la sed de los cautivos, hasta que se dieron cuenta que era capaz de hacerlo porque se trataba del propio Niño Jesús. Y sin embargo va vestido con ropas de peregrino. Consultado este punto con un experto en temas jacobeos, me dijo que el Niño Jesús peregrino es el que se encuentra en el regazo de la Virgen Peregrina, pasando a representarse sólo en una época más posterior. ¿Fue llevado a América por los conquistadores? No hay que olvidar que Colón tocó (dicen) como primera tierra Cuba y que Santiago de Cuba debe su nombre a Santiago.

En cuanto a Elewa es uno de los Orichas fundamentales de la religión Yoruba, más conocida como Santería. Como dije más arriba, es el encargado de abrir los caminos. Es el primer santo que recibe el que comienza a profesar el culto de Santería. Personifica el azar, lo imprevisto y los viajes del destino. Se dice de él que vive en todos los lugares, en la calle, las cuatro esquinas, la sabana, el monte y adopta todas las formas, desde un niño malicioso y juguetón hasta un anciano refunfuñón y rencoroso, y siempre es masculino.

(Información sobre Elewa proporcionada por Olga Pantaleón. Habana, Cuba)

Lita Fernández





**1000 Km. del Camino de Santiago en burro. Mis vivencias en la Ruta Xacobeá.** Segundo Borlan.

Es una forma diferente de hacer el camino. El agradecimiento por la curación de su hija es el móvil que induce a Segundo Borlan a lanzarse a esta aventura.

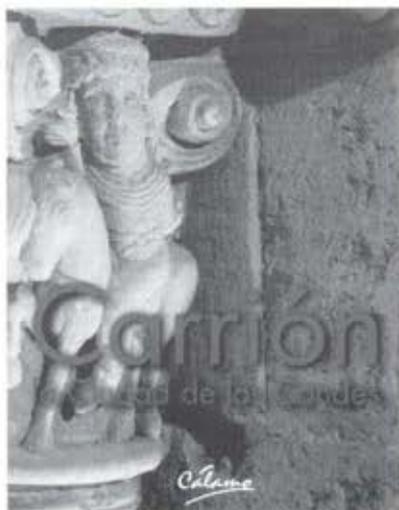
Todo parecería normal sino fuera por el medio de locomoción: dos burras y una mula que fue cambiando a lo largo del recorrido, pues Segundo es un hombre impedido físicamente y tiene que andar con dos muletas. El libro es ameno contando las aventuras que pasó, -digo aventuras, pero tuvo más problemas que nada-, en su largo camino desde el día 2 de mayo hasta el 21 de junio en que realiza la última etapa Arzua-Santiago.

Es un libro para leer y tener.

Adquirido por la Asociación.

*Luciano Arochena.*

\*\*\*



**Carrión. La ciudad de los Condes.** Enrique Gómez y Santiago Peral. Palencia. 1997. Ediciones Cálamo.

Libro de fácil lectura y muy bonitas fotografías.

Los escritores nos muestran la ciudad de Carrión con muchos detalles, -es el corazón del camino de Santiago-; buena descripción de sus monumentos y sus calles, esas que pisaron en el pasado nobles y reyes y hoy recogen los pasos de miles de peregrinos.

Donado por B.F. socio n 138

*Luciano Arochena.*

\*\*\*



**Camino de Santiago. Guía de la Naturaleza.** Texto, Luis Fredrilla García. León. 1999. Edilesa Guías.

Pues es una guía del camino, con albergues, alojamientos diversos, servicios, mapas del camino, etc, pero entre sus páginas sorprende la belleza de la naturaleza que nos muestra. Muchos hemos pasado por esos sitios, y algunos hasta nos habremos detenido a contemplar el paisaje, pero nos ha faltado el tiempo para hacerlo con la recreación que muestran los autores. Las fotos de Fernando Fernández y Norberto Cabezas son de una belleza y delicadeza asombrosas. Esta guía solo tiene una pega, para llevar en la mochila pesa bastante; pero, cómprala, te gustará.

Donado por A.L.B.F. socio n 138

*A. Sánchez*



**Le Voyage de Pierre Barbatre a Jérusalem en 1480.** Édition critique dun manuscrit inédit. Pierre Tucoo-Chala y Noel Pinzuti. Extrait de l'Annuaire-Bulletin de la Société de l'Histoire de France, (1972-1973) pp: 75-172.

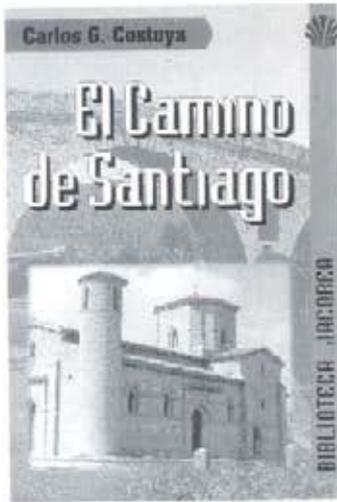
Separata con la signatura F-195.

El manuscrito fue descubierto por un médico, en septiembre de 1972, entre los fondos de libros antiguos que provenían de la familia de su suegra y ésta a su vez los había recibido de la familia Duguet. El documento tiene 116 páginas en formato de 20 cm x 15 cm y se encuentra en excelente estado de conservación. El hecho de que la caligrafía es regular y que las páginas estén señaladas hace pensar en un copista profesional posiblemente normando, lo que a su vez explicaría los errores de transcripción de ciertos lugares.

Pierre Barbatre parte de Vernon el 4 de abril de 1480 y llega a Venecia el 3 de mayo y se instala en una pensión (hostelleria) cerca de la Plaza de San Marcos, cuyo nombre era "El hombre salvaje". Venecia no tenía el monopolio de las peregrinaciones pero ofrecía salidas regulares a Tierra Santa. El autor nos hace una descripción detallada de los sitios por los que pasa. Al final del libro aparece la cronología del viaje a los Santos Lugares, a donde llega el 28 de julio de ese mismo año.

Adquirido por la Asociación.

*A. Sánchez*



**El Camino de Santiago.** Carlos G. Costoya. Madrid 1999. Ediciones Paulinas San Pablo. Biblioteca Jacobea 5. No deja de ser un libro más del camino en edición de bolsillo, con una pequeña introducción y luego la información escueta de cada pueblo. Para tener una idea del camino y no cansarte leyendo, está bien.

Adquirido por la Asociación.

\*\*\* A.S.R.



**Museo das peregrinacions. Un museo en crecimiento.**

**Adquisiciones 1996-2001.**

Santiago de Compostela. 2001.

Edita: Xunta de Galicia.

El libro nos introduce en la casa gótica que forma parte de las edificaciones del museo, situado en el casco histórico de Santiago.

El museo nos muestra, año por año, todas las adquisiciones efectuadas, tanto de figuras escultóricas, como bibliográficas.

Está muy bien detallado y nos da una idea clara de la importancia y el fomento tan amplio que gira alrededor de Santiago Apóstol.

El libro ha sido donado por el Museo das Peregrinacions.

Luciano Arochena.

\*\*\*



**Ruta Cicloturística del Románico. Febrero-junio 2002.**

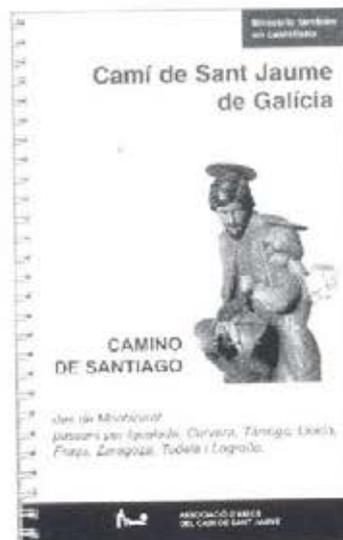
Revista editada por la Fundación Cultural Rutas del Románico.

Revista de gran calidad y muy completa en artículos del románico y de todo tipo: escultura, arquitectura, música, historia con bellos dibujos a plumilla de distintas iglesias y lugares por los que discurre esta XX ruta.

Donado por la Fundación Cultural Rutas del Románico.

Luciano Arochena.

\*\*\*



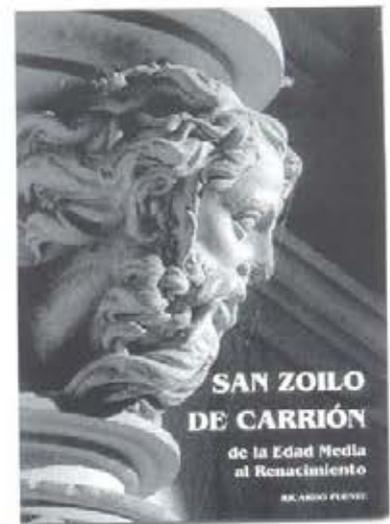
**Camí de Sant Jaume de Galicia-Camino de Santiago.** Sabadell. 2001. Associació d'Amics del Camí de Sant Jaume de Sabadell.

Por fin nuestro buenos amigos de la Asociación de Sabadell han conseguido publicar su guía, que, a buen seguro tendrá éxito, ya que viene a llenar ese hueco que quedaba en la producción literaria de las asociaciones en cuanto a promocionar su camino. Un buen trabajo, amigos.

Regalada por la Associació de Sabadell.

A. S. R.

\*\*\*



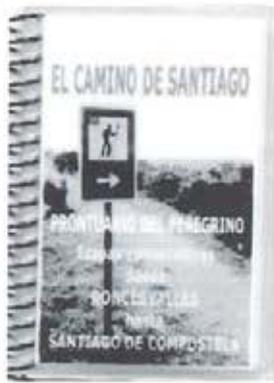
**San Zoilo de Carrión. De la Edad Media al Renacimiento.** Ricardo Puentes. León. 1998. Editorial Albanega.

El autor hace una recopilación muy interesante de documentos del Monasterio. La obra del Padre Yepes constituye una de las fuentes de bibliografía básica para conocer la historia de San Zoilo.

Buenas fotografías y una lectura fácil y corta con un buen resumen de tradiciones y leyendas como el de la cabeza de Santiago y los gemelos de la Condesa.

Donado por B.F. socio n 138.

Luciano Arochena.



**EL CAMINO DE SANTIAGO.**  
Prontuario del peregrino. Vicente Pérez.

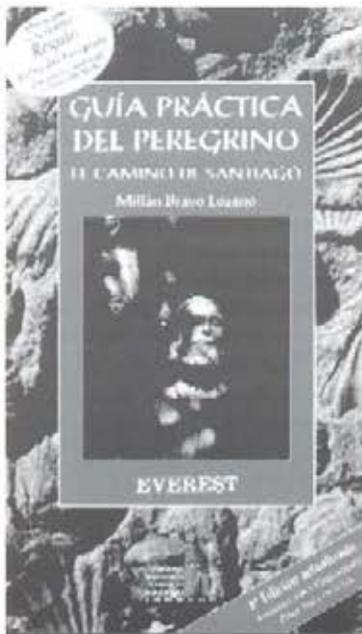
Mini guía con todo lo necesario para el camino. Tamaño real: alto 9 cm x 6,5 cm de ancho, (incluida la espiral); su peso: 50 gr.

Consta de índice, vestuario recomendado, utensilios y enseres recomendados, consejos prácticos; etapas consecutivas, recomendadas... con sus distancias parciales, albergues, bares o casas de comida, mapa de etapas.

No tiene desperdicio. Las hojas encima están plastificadas por aquello de la lluvia. Si estás interesado lo tenemos en la Asociación al precio de 6 €

*E. Brises*

\*\*\*



**Guía práctica del peregrino. El camino de Santiago.** Millán Bravo Lozano. León. Abril 1998. Editorial Everest. 5 edición actualizada, información y cartografía, perfil para ciclistas.

La guía Everest es una de las más conocidas del camino (la de Elías Valiña, todos la llevábamos en la mochila). Esta nueva versión está muy detallada con información de albergues o refugios, hospedajes, farmacias, entidades bancarias, etc. En ésta 5 edición incorpora una novedad, y que atiende a las solicitudes de muchos peregrinos que pedían menos peso y mayor maniobrabilidad, también ha precisado cambios en lo tocante a los contenidos informativos de la guía en ediciones anteriores.

Donada por B. F. Socio n 138

*Luciano Arochena*

\*\*\*



**El Rincón de Ademuz**

En BTT por Vías Pecuarías y Viejos Caminos

*Francisco Pérez Calabuig*

- Descripción de Rutas.
- Kilómetros.
- Gráficas con perfil.
- Cartografía.

**El Rincón de Ademuz en por Vías Pecuarías y Viejos Caminos.** Francisco Pérez Calabuig.

Libro y paquete de fichas con caminos para recorrer por este precioso rincón valenciano, metido en tierras aragonesas. El autor hace un recorrido por la historia de esta comarca y una descripción somera y clara de la flora, fauna y geología del entorno y de los terrenos por los que discurren estos senderos.

Las fichas tienen todos los datos precisos para saber dónde estás, a qué altitud y cuántos kilómetros te quedan por andar. Aunque la guía está dirigida a los usuarios de las bicicletas de montaña, hay tramos que no son excesivamente largos y se pueden hacer a pie.

Guía imprescindible para perderse por los impresionantes sabinars sin perder el Norte.

Adquirido por la Asociación.  
*Empar Brises*

\*\*\*



**Xarxa de Senders de Torrent.** Edita Ajuntament de Torrent, 2001. El Ayuntamiento de Torrent ha tenido la iniciativa de publicar una pequeña guía de los senderos que se pueden recorrer dentro de su municipio. Hay información de desniveles, kilómetros, fuentes, bares, consejos, etcy se acompaña con un desplegable en el que figuran todos los PR (senderos de pequeño recorrido) y ST (senderos de Torrent).

Labor meritoria y de agradecer el que nos indiquen sitios por los que caminar, el problema es que muchas de estas sendas están cegadas por la vegetación y otras cortadas por urbanizaciones

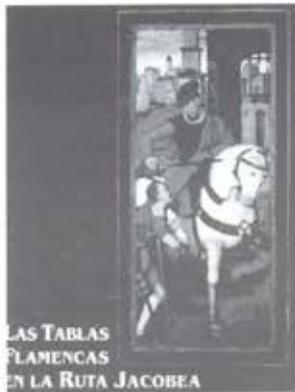


¿se les olvido ponerlo? o es que hace mucho tiempo que no han pasado por ellas y no saben en qué condiciones se encuentran?.

Regalado por el Ayuntamiento de Torrent

A. Sánchez

\*\*\*



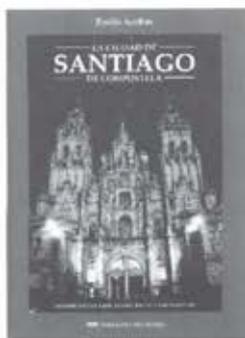
**LAS TABLAS FLAMENCAS EN LA RUTA JACOBEA.**

Buen catálogo de todos los cuadros que se expusieron en esta fabulosa muestra que logró reunir los más preciados óleos de los pintores flamencos repartidos en diversas iglesias, monasterios, conventos y centros oficiales.

A destacar el óleo de Santiago Apóstol del maestro de Flandes. Adquirido por la Asociación.

A.S.R.

\*\*\*



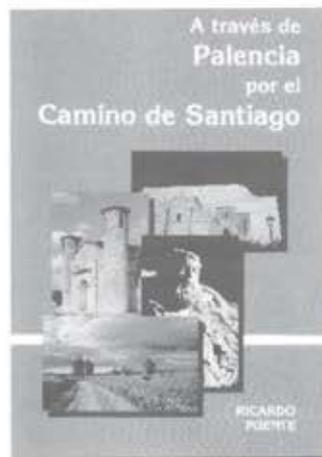
**La ciudad de Santiago de Compostela.** Emilio Arribas. RTVE Barcelona. 1993. Ediciones del Serbal. Libros del buen andar 30. Serie: Patrimonio natural y cultural de la humanidad.

Como ciudad del Patrimonio Natural y Cultural de la Humanidad comparte cartel con otros muchos lugares, pero en

este libro la dedicación es exclusiva a la ciudad de Santiago. Compostela no sería lo que es sino se hubiera encontrado el cuerpo del Apóstol o el de Prisciliano y no se hubieran puesto en camino miles y miles de peregrinos. Todo ello hizo que esta ciudad se conformara de una manera especial. A describir sus monumentos y su historia nos invitan las páginas de este libro.

Donado por Fernando Albi socio 86  
Santiago Páramo

\*\*\*



**A través de Palencia por el Camino de Santiago.** Ricardo Puente. León. Editorial Albanega. 1998.

El texto nos puede decir de distinta manera lo que sabemos de la aparición de la tumba, del camino de Santiago y de su trazado por esta provincia, pero en este libro la protagonista no es la historia sino la fotografía. Aquí sirve eso de, una imagen vale más que mil palabras. Solo por las fotos ya merece una visión este pequeño libro.

Donado por A. L. B. F. Socio n 138.  
E. Brises

\*\*\*



**La Torre de Benifaió.** Francesc Beltrán i López. Benifaió, 2000. Edita Ajuntament de Benifaió. Col·lecció: els papers del cronista, 2.

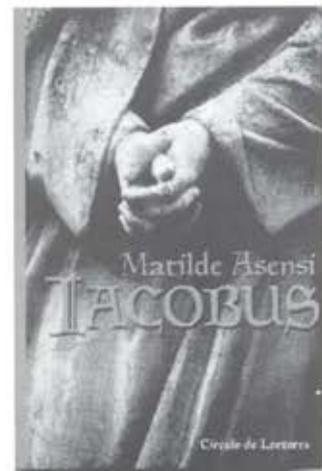
El autor es el cronista de la villa y demuestra su interés por la historia, la cultura y las costumbres de su pueblo. Este estudio sobre una de las torres árabes de la población así lo demuestra. La torre restaurada en el 96 muestra su original fisonomía y ha sido habilitada como museo, cada planta exhibe parte de los materiales recuperados de la época islámica.

Esta torre está en el núcleo urbano al lado del Ayuntamiento y es de obligada visita para los que hacen el camino de Valencia a Santiago, eso es lo que dice el autor del libro y eso es lo que os recomendamos.

Regalado y dedicado por Francesc.

Empar Brises

\*\*\*



**Iacobus.** Matilde Asensi. Barcelona. 2000. Edita Plaza y Janés.

Es una novela que capta el interés del lector desde el principio. Galcerán de Born el *Perquisitore* de los Sanjuanistas, que reside en Rodas, es llamado por el papa Juan XXII, y le encarga la misión de localizar los tesoros que el Temple escondió a lo largo del Camino de Santiago cuando la Orden ya estaba amenazada. La trama se centra en este camino y en las claves que tiene que ir descubriendo para desentrañar los lugares donde está lo que busca, y a la vez, en la persecución de que es objeto por los mismos que le han



hecho el encargo. Página tras página, la autora nos sumerge en la historia y nos atrapa en esta intriga medieval.

Donado por Fernando Albi, socio nº 86

A. Sánchez

\*\*\*



**Camino de Santiago. Experiencias de un Peregrino.** Teresa Márquez. Paraguay, 2001. Universidad de Ciencias Empresariales y Sociales.

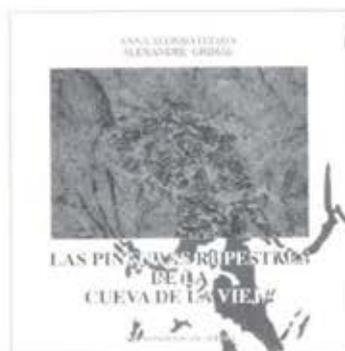
Teresa Márquez, gallega de nacimiento y residente en Argentina por circunstancias de la contienda, nos narra su experiencia en ese recorrido de 157 km entre O'Cebreiro y Santiago; las sensaciones que experimenta al estar en "su" terra meiga, el recuerdo de sus padres que emigraron en tiempos difíciles...su camino y su vida metidos en una mochila y en ese tramo gallego que la llenan de emociones.

Experiencias personales salpicadas de modismos argentinos y de morriña.

Libro donado por la autora.

A. Sánchez

\*\*\*



**Las pinturas rupestres de la Cueva de la Vieja.** Anna Alonso y Alexandre Grimal. Ayuntamiento de Alpera. 2ª edición. Nov. 1992.

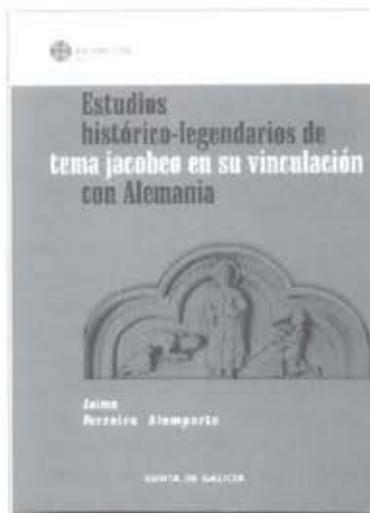
Como nos indica el título, se trata de un estudio de investigación sobre el arte rupestre y en este caso el de la Cueva la Vieja, en el término municipal de Alpera, uno de los abrigos pintados más relevantes de todo el pre-litoral mediterráneo peninsular.

El yacimiento está en una cueva a la intemperie, y a pesar del tiempo transcurrido y de las condiciones ambientales, los dibujos que se nos muestran son realmente increíbles. Destacaremos los arqueros que muestran una gran virilidad, el chamán que va adornado con plumas, los ciervos y las cabras, las mujeres en traza de danzar y con vestidos largos. A pesar de su esquematismo son de una gran belleza.

Donado por Rafael Jara, guía del ayuntamiento de Alpera.

A.S.R.

\*\*\*



**Estudios histórico-legendarios de tema jacobeo en su vinculación con Alemania.** Jaime Ferreiro. Santiago de Compostela 1999. Xunta de Galicia. Este libro abarca diversos ensayos sobre milagros del apóstol en la literatura alemana y el exhaustivo trabajo sobre el tradicional barrio de la ciudad de Franckfort "Compostela" frankfortés, del que apenas quedan vestigios, así como de las representaciones iconográficas de milagros

conocidos por todos, como el del ahorcado.

También aporta una relación sobre poemas de inspiración jacobea y diversas leyendas.

Regalado por la Xerencia de Promoción do Camiño de Santiago.

S. Páramo

\*\*\*



**Santiago de Compostela: Ciudad y Peregrino.** Actas del V Congreso Internacional de Estudios Jacobeos. Xerencia de Promoción do Camiño de Santiago. Xunta de Galicia 2000.

El Dr. Robert Plötz fue el Coordinador de este V Congreso, centrado en la ciudad del Apóstol como meta nacional e internacional de la peregrinación conformada por multitud de gentes. Las infraestructuras que fueron naciendo a lo largo de los siglos para atender al peregrino, al turista, al viajero o al aventurero; las instituciones y los hombres que ostentaron la representación eclesiástica o gubernamental i lograron con su influencia y su "pio latrocinio" alcanzar gran categoría para esta ciudad; los gremios de artesanos y cofradías que dominaban la vida cotidiana; las obras de arte, la arqueología, las leyendas y la tradición popular. Todo ha sido estudiado y tratado en este Congreso de los Expertos del Camino, para que nuestros conocimientos se vayan enriqueciendo cada vez más.

Regalado por el Dr. Robert Plötz

A.S.R.



**Recorrido Romántico por León.** Memorial Miguel Delgado. Número 28. Edita: Concejalía de Cultura del Excmo. Ayuntamiento de León. León 1998.

Recopilación escrita del XXVIII recorrido romántico Memorial Miguel Delgado. Bajo el lema "Los antiguos pobladores de León", varios historiadores y poetas, recuerdan en su emplazamiento o rincones de la ciudad, los diferentes habitantes y repobladores que han contribuido a través de la historia a la conformación de la ciudad.

Donado por la Asociación Amigos del Camino de Santiago de León.

*María A. López*

\*\*\*



**Caminos Jubilares por Liébana.** AAVV. Edita: Consejería de Cultura, Turismo y Deporte del Gobierno de Cantabria. Santander 2001.

Basándose en caminos históricos de comunicación entre Cantabria y las provincias limítrofes los autores proponen diversas rutas de acceso a pie al monasterio de Santo Toribio

de Liébana: la ruta castellana desde el puerto de Piedrasluengas en Palencia, la ruta leonesa desde el puerto de San Glorio en León, la ruta asturiana desde Sotres y el camino desde la costa con origen en San Vicente de la Barquera. El libro contiene, además, referencia a otras rutas de interés cultural (el Valle del Deva y el Valle de Cabezón), así como una breve introducción sobre Liébana.

Donado por la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Cantabria.

*María A. López*

\*\*\*



**Peregrinación á Xerusalén negra.**- Fotografías de Fernando Moleres. Xunta de Galicia. Consellería de Cultura, Comunicación Social e Turismo. 2002. Museo das Peregrinacions.

El Museo das Peregrinacions con el lema Peregrinaciones en el mundo, ha hecho una serie de exposiciones fotográficas de gran interés cultural, no solo por las fotografías en sí, sino por el aporte histórico y etnográfico de los temas. De una de estas exposiciones se ha hecho un magnífico catálogo, en el que las fotografías nos van mostrando la peregrinación de los cristianos coptos de Etiopía (Abisinia) a Lalibela entre otros lugares. En este lugar concreto se halla la iglesia de Bet Giorges mandada construir por el rey Lalibela en 1137 después de un viaje a Tierra Santa, con la intención de erigir una nueva Jerusalén.

La iglesia fue tallada en un único bloque de toba y por ello es única en el mundo.

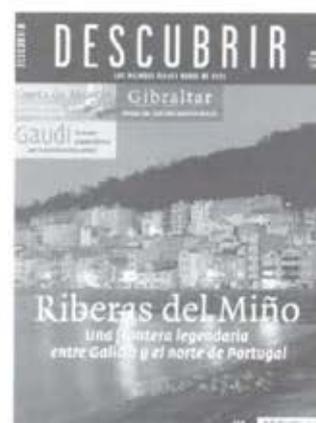
Los peregrinos recorren estos lugares en Navidad, Epifanía y Pascua, una de éstas fechas aprovecho Moleres para hacer una serie de fotografías que, sin palabras nos describen todo el sufrimiento y devoción de estos peregrinos coptos.

Los juegos de luz y difuminados en estas imagenes en blanco y negro, sorprenden por su belleza.

Donado por el Museo das Peregrinacions.

A.S.R

\*\*\*



Primero se llamó **Península**, ahora **Descubrir**. Revista de calidad por los artículos, por las fotos, por las noticias y por el contenido plural que contienen sus páginas.

Le han regalado a la Asociación un buen número de ejemplares, tanto de una como de otra.

*E. Brises*



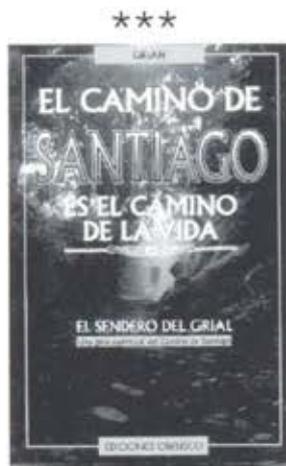
**Pueblos de Galicia. Santiago de Compostela (Provincia de A Coruña).** Volumen I. Monterrey de Ediciones. 2000.

Este libro casi de bolsillo retoma el formato de las primeras ediciones. En principio lo que llama la atención son las fotografías tanto antiguas como modernas, del mismo monumento y desde el mismo ángulo, antes en B y N y ahora en color; los lugares han variado algo, unos más, otros menos, en función de obras nuevas, pero también del angular de la cámara.

El texto nos habla de las huellas que atestiguan la antigüedad del poblamiento de esta ciudad que con el paso de los tiempos sería conocida mundialmente. Podemos encontrar restos dolménicos, castros en los outeiros, lápidas romanas, necrópolis suevas... Y ya en el siglo IX este pequeño poblamiento conoce el auge y el despegue gracias al hallazgo de la tumba del Apóstol. Lo demás ya es conocido.

Adquirido por la Asociación.

*Santiago Páramo*

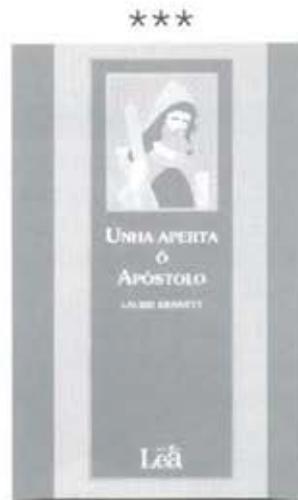


**El Camino de Santiago es el Camino de la Vida.** Grian. Barcelona, 1998. Ediciones Obelisco.

Aunque parece un libro más, no lo es. Hay sensatez y poesía, realidad y mística y como el autor dice el libro está escrito para que lo puedan leer gentes de todo tipo de creencias. No sólo cristianos, sino también musulmanes, judíos y budistas -que también han hecho y harán el camino-, agnósticos o herejes de nuestro tiempo, viajeros culturales y turistas y más brevemente toda persona de buena voluntad que pretenda encontrar respuesta a su vida en los senderos de Compostela.

Donado por F Albi, socio n 86

*A. Sánchez*



**Unha Aperta o Apóstolo.** Laurie Dennett. Santiago de Compostela, 1995. Edicións Lea.

Laurie nos mete desde el principio en un tema que poco tiene que ver con el Camino y es el de una enfermedad: la esclerosis múltiple, EM. Por causa de ella o como motivo principal, éste realmente es el punto de partida de su camino a Santiago. Desde que su abuela padeció esta enfermedad degenerativa quedó en su ánimo la forma de recaudar dinero para investigar posibles formas de mejorar los síntomas. Su tarea fue larga y realmente sus peregrinajes dos, el primero recorriendo lugares para conseguir promotores, el segundo recorrer las sendas milenarias que ella comenzaría en Chartres porque allí fue donde se fundó la primera confraternidad o asociación de peregrinos que después de realizar su viaje a Compostela, tomaron la decisión de auxiliar a los futuros romeros.

Salió el 29 de marzo de 1986 y llegó el 12 de junio. Su éxito fue considerable, los enfermos de EM están de enhorabuena con personas como ella.

Y el Camino de le quedó dentro. Donado por A.S.R. socio n 10, con dedicatoria de Laurie.

*Amparo Sánchez*

\*\*\*



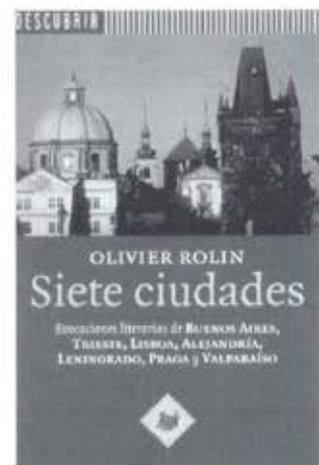
**Recorrido Romántico por León. Memorial Miguel Delgado.** Número 23. León, 1993. Edita: Concejalía de Cultura del Excmo. Ayuntamiento de León.

Recopilación escrita del XXIII Recorrido Romántico Memorial Miguel Delgado que en ese año Santo Jacobeo se dedicó a recordar los hitos más significativos del Camino de Santiago en la ciudad de León.

Donado por la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de León.

*María López*

\*\*\*



**Siete ciudades.** Olivier Rolin. Evocaciones literarias de Buenos



Aires, Trieste, Lisboa, Alejandría, Leningrado, Praga y Valparaíso. Barcelona, julio 2002. Edicóla-62.

Las ciudades viven a través del tiempo, a veces gracias a los escritores que vivieron en ellas o que fueron el motivo o las protagonistas de sus novelas. Recordemos a Durrell con los libros que conformaron El Cuarteto de Alejandría: Clea, Mountolive, Balthazar y Justine. Ya no podemos separar a esta ciudad de este autor. Lo mismo ocurre con Praga y Kafka. Ellos han conseguido revestirlas de un halo de inmortalidad y por esas calles y esos rincones que inmortalizaron ciertos personajes pasea actualmente este escritor, para dejar constancia de que el tiempo realmente no ha pasado.

S. Páramo

\*\*\*



**Villacañas y su Historia.** Luis García Montes. Villacañas, Toledo. 1999. Edita. Excmo. Ayuntamiento de Villacañas..

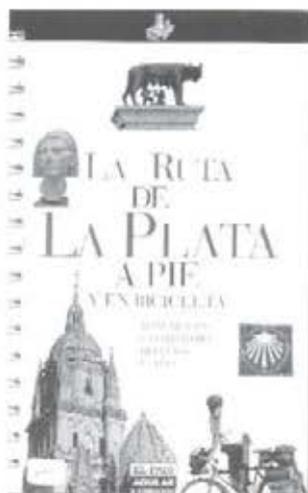
La historia de Villacañas necesitaba la reedición de este libro ya que a veces para conocer a fondo lo que cada villa te ofrece tienes que ir a su historia. A nosotros particularmente nos hacía falta, desde que en el año 1991 pasamos por este municipio en los albores de nuestro estudio sobre el camino de Valencia a Santiago echamos en falta una publicación como ésta, ahora podemos ampliar nuestros conocimientos sobre los restos romanos, los caminos, la Orden de San Juan de Jerusalén,

los silos, que han sido utilizados como viviendas; las quinterías, las ermitas, la iglesia parroquial dedicada a Nuestra Señora de la Asunción y la Capilla del Cristo de la Viga al que se le tiene mucha devoción y se le hace una grandísima fiesta. También hemos sabido de la fiscalidad sobre el Voto de Santiago que era recaudado por delegados enviados expresamente por la autoridad eclesiástica de la ciudad de Santiago de Compostela.

Donado por Alejandro Infantes, Alcalde de Villacañas.

E. Brises.

\*\*\*



**La Ruta de la Plata a pie y en bicicleta.** El País-Aguilar. 18,03 euros. 194 págs.

Buena guía, (ya van aprendiendo, hasta parece que lo caminan y todo); buenos consejos, (parece que hayan leído nuestro pequeño libro de consejos); fotos muy buenas o muy bien trabajadas, se ve el poderío de la editorial que no escatima gastos. Lo malo -no podía ser tanta perfección-, lo malo es que empiezan en Mérida y el tramo desde Sevilla ¿dónde está?. Bueno pues para que no os quedéis sin la información completa comprad la Guía que ha editado la A.A.C.S. de Sevilla que está igual de bien y además está hecha por peregrinos.

S.R.A



**Chinchilla de Montearagón. Su encanto y su duende.** Plácida V. Ballesteros Campos y Joaquín Molina Cantos. Albacete, 2000.

Conocer Chinchilla es conocer parte de la historia, en esta población encrucijada de caminos, encontramos casas palaciegas, blasones impresionantes, calles que parecen sacadas de alguna obra de Tirso de Molina o de Lope de Vega. En Chinchilla hay sabor romano, árabe, judaico y cristiano. Pasea por ella y descubrirás sus rincones: el hospital de San Julián fundado por Doña Constanza, segunda mujer de Don Juan Manuel, allí se daba albergue de noche y una limosna a los peregrinos, transeúntes pobres y enfermos y se les conducía al pueblo siguiente de su ruta. La casa de la Tercia, el Ayuntamiento, las murallas, el Castillo, la Lonja, la Torre del Reloj. Palacio de la Obra Pía. Baños árabes. Convento de Santo Domingo, las cuevas situadas al pie del Castillo y que hoy en día están habitadas, Desde allí se divisa una gran panorámica de las tierras de Albacete....

Hoy Chinchilla te espera, pero su Ayuntamiento no ayuda nada a que los turistas se pierdan por sus calles, a que los peregrinos tengan un sitio donde descansar sus huesos, ni a que los que aman su tierra puedan trabajar por ella.

Donado y dedicado por los Amigos de Chinchilla.

Amparo Sánchez

Chinchilla está en el camino de Valencia a Santiago.



## *Celebrando el día del Apóstol*



En la Comunidad Valenciana el día del Apóstol no es festivo, por lo que siempre trasladamos la celebración al sábado o domingo siguientes. Como cualquier otro día, el jueves 25 de julio hicimos honor al Santo atendiendo a los numerosos peregrinos que se acercaron por nuestra sede, bien buscando información o la correspondiente credencial antes de iniciar su andadura.



Como ya viene siendo costumbre en los últimos años, esta Asociación aprovecha la festividad de Santiago para desplazarse a un pueblo de nuestra Comunidad que tenga por patrón a Santiago (Sant Jaume, por estas tierras); así, además de participar en la fiesta local, contribuimos a la revitalización de esta festividad. Este año le ha tocado a Fuenterrobles, municipio que pertenece a la Mancomunidad del Interior Tierra del Vino junto con Utiel, Requena, Venta del Moro, Sinarcas, Camporrobles, Villalgordo del Cabriel y



Caudete de las Fuentes.

Fuenterrobles es un pueblo tranquilo situado a 98 Kms de Valencia. Salimos de buena mañana para hacer un pequeño recorrido a pie por los alrededores con el único fin de no perder el hábito de caminar, lo que nos permitió conocer uno de los poblados iberos más importantes de estas latitudes, que posteriormente fue utilizado por romanos y árabes, conservando de estos últimos la planta de su mezquita.



Posteriormente fuimos recibidos por el alcalde y parte de la corporación municipal, teniendo lugar un acto protocolario durante el cual nuestra Asociación fue distinguida con la insignia de oro del Ayuntamiento en la persona de nuestra Presidenta Lita Fernández, un pergamino elegantemente enmarcado, confeccionado expresamente para esta celebración y un libro con la historia de la villa.



A su vez, nuestra presidenta hizo entrega al Ayuntamiento en la persona de su Alcalde de un bordón, símbolo peregrino, que le pueda servir de ayuda en los pasos difíciles, de apoyo cuando se sienta cansado y de defensa para mantener alejados a los perros del camino. Tras el intercambio de discursos y regalos, se sirvió un vino de honor, que, como no podía ser menos, provenía de las bodegas de Santiago Apóstol y el vino



se llama El Apóstol. La comida de hermandad con productos de la tierra aunó en animada charla a todos los asistentes.



Antes de abandonar la villa, no podía faltar la visita a la Iglesia de Santiago, allí escuchamos parte de la historia de la villa y de la iglesia a través de las palabras de Fernando y después nos fue dado contemplar la imagen de Santiago peregrino, de tamaño natural, que se guarda en la sacristía. También fuimos al Museo Etnográfico, guiados por las amenas explicaciones del cronista de la villa, Fernando Moya, en donde contemplamos gran variedad de calabazas de peregrino.



De regreso a casa, los socios ya hacían planes para celebrar la festividad del Apóstol el año próximo.





## *La buena y la mala suerte*

Gianpiero Pelegi

Me llamo Pascal, Pascal Goineau como mi padre y como mi abuelo. Es la tradición familiar. La confirmación de mi identidad la podía comprobar cada vez que iba a casa de mi abuela Françoise. En una pequeña habitación, que quedaba justo enfrente de la cocina, y al lado de una vieja alacena, colgaba una foto de mi abuelo vestido con el uniforme de la marina mercante. Al pie de la foto, enmarcada en oro, una leyenda rezaba así: "Pascal Goineau, marinero (1867-1901)".

Encima de la foto, sobresalían dos plumas de aves que formaban una especie de conjunto -o, al menos, así me parecía- con su gorro.

Estos dos elementos del retrato, las fechas y las plumas que adornaban su cabeza eran, para mí, incomprensibles.

Varias veces le pedí a mi abuela que me contara el porqué de esas dos cosas. Ante mi insistencia, su respuesta era siempre la misma: "La buena y la mala suerte".

No logré comprender el significado de sus palabras hasta años más tarde. Mi abuela Françoise murió en el verano de 1938, cuando yo estaba preparando el examen de ingreso en el conservatorio. Mi padre heredó su casa y también el retrato del abuelo que colgó en su despacho, entre dos candelabros de plata.

Mi padre, Pascal Goineau, siguió la tradición. Era marino mercante y pasaba casi nueve meses al año embarcado. Tenía una mirada austera y una voz potente que me atemorizaba; nunca pude pedirle que me explicara el significado de aquellos dos elementos de la foto que me intrigaban desde niño.

Un día de octubre de 1938, en la clase de historia de la música, descubrí una parte del misterio. Madame Garin nos estaba explicando los instrumentos musicales con la ayuda de un dibujo color sepia, en el que se representaba la disposición de una orquesta. La profesora nombraba los instrumentos, señalándolos con una varita.

Al final de su exposición, preguntó: "¿Hay alguna duda?". Paul Fabre, desde el primer pupitre, levantó la mano. Madame Garin dijo sólo: "Adelante".

"Mi padre toca el acordeón, y en el dibujo que Usted nos ha enseñado no aparece" -dijo el muchacho.

Noté enseguida que Madame Garin estuvo como ausente unos segundos. Con la voz entrecortada, añadió: "Es cierto. El acordeón no aparece en el dibujo". Le costó cierto esfuerzo puntualizar: "No aparece aquí, porque no es un instrumento sinfónico, aunque algunos compositores, como Giordano, lo hayan utilizado en sus obras".

La clase se quedó en silencio. Paul Fabre volvió a levantar la mano. Madame Garin dijo con voz cansada: "Sí".

Mi padre dice que los mejores acordeones se hacen en Italia, ¿es cierto? -preguntó.

La profesora tuvo que respirar hondo para poder contestar. Todos permanecimos mudos. Después de unos instantes que me parecieron eternos, añadió: "Los mejores acordeones se fabrican en Italia. Es cierto. En Stradella hay una casa que se llama Dallapè y en Castelfidardo"... Madame Garin no pudo seguir. Yo creí que se iba a desmayar de un momento a otro. Cuando los compañeros de la primera fila se levantaron para ayudarla, hizo un ademán con la mano para que se sentaran.

"En Castelfidardo hay una casa muy famosa -siguió- que se llama Soprani. En en 1901, cuando yo era una niña, mi padre, que era marinero, formaba parte de la tripulación de un buque, el Palermo, que tenía que transportar una carga de acordeones Soprani de Ancona, un puerto cercano a Castelfidardo, a Southtempont, en Inglaterra".

La profesora hizo otra pausa y añadió: "Desgraciadamente el barco naufragó durante la travesía, cerca de las costas de Galicia, en España. No se salvó nadie".

Todos estábamos conteniendo la respiración, cuando me señaló con el dedo y



dijo: "Su abuelo, el capitán Goineau, era el comandante del Palermo. Fue mala suerte".

Yo no entendí muy bien si Madame Garin se quería referir al hecho del naufragio en sí, o si por el contrario, si pensaba que fue mala suerte que mi abuelo Pascual estuviera al mando del Palermo.

Cuando llegué a casa, consulté en el atlas Larimond de mi padre dónde se hallaba exactamente Galicia. Me sorprendió encontrar una franja de mar en el Atlántico llamada Costa de la Muerte, y pensé que, con seguridad, el barco de mi abuelo naufragaría allí. Leí en voz alta los nombres de los pueblos: Malpica, Laxe, Camariñas, el Cabo Fisterra. El que más me gustaba era el sonido de Malpica. Malpica, Malpica, repetí una y otra vez, marcando el acento sobre la última sílaba. Me convencí de que mi abuelo Pascal descansaría en el fondo del mar, no muy lejos de Malpica.

Más tiempo me llevó averiguar el significado de las plumas de aves. Años después, en 1949, gané una plaza de primer clarinete en la Orquesta Filarmónica de Lyon. El primer concierto en el que participé fue la Sinfonía n. 4 de Schubert. Durante los ensayos, noté que, sentado a mi izquierda, Aingeru Larraioz tenían al lado de su fagot, casi escondidas, unas plumas parecidas a las que tanto me fascinaron de niño. Al tercer día de ensayo tuve el valor de preguntarle el porqué de esas plumas.

- "Dan buenas suerte -me contestó".

Le conté lo de la foto de mi abuelo, y de las plumas que adornaban su cabeza.

- "Yo ya lo sabía" -dijo, mientras acariciaba su instrumento con la gamuza. Me quedé de piedra, pero no pude preguntarle nada más porque el director ordenó empezar el ensayo. Cuando acabamos de tocar, mi compañero abrió con lentitud su estuche, guardó cuidadosamente su fagot, la gamuza, y la plumas, inclinándose hacia el suelo. De repente, cogió del estuche abierto una pequeña foto. Me la pasó estirándose hacia mí. En ella se veían dos hombres jóvenes con botas de andar, mochila y bordón.

- "Dále la vuelta -dijo Larraioz".

Giré la foto y leí: Santo Domingo de la Calzada, 12 de julio de 1900 (Pascal Goineau

y Aingeru Larraioz).

- "Eran nuestros abuelos" -precisó el músico. Ante mi asombro, añadió: "Fueron juntos al Camino de Santiago. Por lo que me contó mi padre debieron ser muy amigos. Mi abuelo Aingeru era un marinero vasco que se afincó en Francia. Creo que en 1897 nuestros abuelos navegaron juntos por primera vez".

A mí no me salían las palabras, sólo pude decir: "¿pero qué significado tienen las plumas?"

"Los peregrinos franceses que recorren el Camino de Santiago las recogen en Santo Domingo de la Calzada, porque creen que dan buena suerte" -contestó.

"Cuando era niño -siguió Larraioz- mi abuelo me solía contar una historia muy divertida de una gallina de ese pueblo español que, después de asada, volvió a cantar. Las plumas son de gallina".

Permanecimos en silencio. Aingeru Larraioz me miró a los ojos, y dijo en voz baja: "Ya sé lo que me vas a preguntar.

- ¿Qué? -contesté con curiosidad.

"Mi abuelo no murió en el naufragio del Palermo, pues durante ese viaje tenía unos días de permiso. En esas fechas nació mi padre. Las plumas le dieron buenas suerte" -dijo, mientras me daba una palmada en la espalda.





*Tiempo de celebración*  
*Tiempo de alegría*  
*Tiempo de esperanza*

Andamos las más veteranas asociaciones jacobeanas metidas este año en festejar nuestra casi mayoría de edad al haber cumplido quince años. Y lo mismo que sucede a los humanos, los quince son siempre bonitos y dignos de celebrar. Por ello a la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de la Comunidad Valenciana. Felicidades

Aún recuerdo los inicios asociativos de estos amigos valencianos que paseaban por el Congreso Internacional de Jaca con las alforjas llenas de ilusión, desbordadas de fantasías y dispuestos a compartir sus pertenencias con todo aquel que plantease justas reivindicaciones para un camino que, junto a algunos otros, sembraron de estrellas poéticas y esotéricas con meta en Santiago y prolongación a Finisterre.

Hace quince años iniciaban un camino que se prometían feliz, aunque como siempre pasa en estos casos no exento de dificultades, pues aunque el Camino de Santiago tuvo desde siempre en Valencia gran predicamento con aportación muy numerosa de peregrinos, no era tan sencillo en los tiempos actuales el "vender" ese proyecto ilusionante y fantástico que un grupo de gentes con ideas comunes y entusiasmos compartidos llevaron adelante a partir de aquel proyecto que se presentó en el Otoño del año 1.987 en Jaca y que pronto se convirtió en realidad asociativa. Echamos la mirada atrás y es lógico que nos dispongamos para celebrar aquel tiempo pionero.

Y además celebrarlo con alegría, porque aunque son muchos los trabajos y quehaceres, también lo han sido las satisfacciones. Del primer tiempo de lanzamiento de la Asociación recordaré siempre a Elías, primer presidente y primeros amigos, junto a su mujer, en eso de hablar del Camino y practicar la peregrinación. Luego llegarían dos damas peregrinas que aparecieron en mis tierras palentinas para preparar la constitución de la Coordinadora Nacional de Asociaciones: Lita y Amparo. La siempre acogedora Villa de Frómista y su lamentablemente fallecida alcaldesa Carmen Montes supieron enganchar a los valencianos que a falta, entonces, de camino propio, tomaron este tranco palentino como símbolo de su trabajo y hospitalidad y a todos nos reportó loables beneficios de colaboración y generosidad.

Nos separaban muchos kilómetros, pero solo una letra. Nos unía el mismo espíritu de fe en el camino y en sus gentes. De esta forma llegó un día en que hermanamos Valencia y Palencia y juntamos en Carrión las aguas de nuestros respectivos ríos (Turia y Carrión), en Frómista unimos los productos de nuestras tierras (arroz y trigo) y en Villalcazar de Sirga mezclamos tierras palentinas con arena de las playas valencianas.

Por ello la alegría de nuestros hermanos valencianos es nuestra alegría y confiamos que aquel tiempo de fiesta y música que fue nuestro hermanamiento se repita en lo festivo y en el trabajo en común, confiando poder darles la misma cariñosa acogida que yo he recibido siempre que, cambiando la P por la V, hice viaje al Sur para conocer también los caminos que desde allí nos llevan a Santiago.

Pero el camino, las asociaciones y sus actividades y proyectos continúan y aunque es bueno de cuando en vez echar la vista atrás para saber el camino recorrido, apreciar el tiempo dedicado en el pasado y valorar los hitos que hemos construido, no es menos verdad que solamente aquél que



mira adelante tiene futuro y que pese a lo mucho hecho y conseguido podemos correr el riesgo de convertirlo en estatua de sal, como la mujer de Loth si miramos atrás.

Esta asociación valenciana, por ser precisamente una de las mas dinámicas que hoy existen en el panorama asociativo jacobeo, no puede mirar atrás y enfilar en retroceso. Es tiempo de celebración alegre pero también es momento para la esperanza, pues no estando todo hecho, quedando aún muchos caminos y sendas por recorrer, esta celebración de nuestro quince aniversario debe ser como los mojones que nos encontramos en nuestro camino peregrino, una meta momentánea, un respiro, un tiempo para saber donde hemos llegado y a partir de aquí... volver con espíritu renovado a tomar el camino.

Caminar en la colaboración con los albergues a través de los hospitaleros, con los peregrinos en su información y preparación, en las actividades culturales mas variadas, en la investigación de los caminos y en la creación literaria, en las publicaciones, en las caminatas y peregrinaciones e incluso en las "cenas de sobaquillo"...

Teniendo un espacio tan amplio que hemos conseguido fraguar en el tiempo pasado, buen momento éste para abrir una ventana desde donde mostrar cuanto hicimos y una puerta abierta a la esperanza de un tiempo nuevo que habremos de narrar cuando cumplamos el plateado tiempo de los veinticinco años. Ojalá que todos lo veamos.

Ángel Luis Barreda Ferrer  
Presidente de la Asociación de Palencia  
Socio de la Asociación de la Comunidad Valenciana





## *Una Piedra En El Camino*

Os voy a contar la historia de una piedra que una vez vivió en un tramo del Camino de Santiago, **Mi historia**.

No voy a decir que soy guapa, ni delgada, ni alta, ni rubia y a lo mejor ni siquiera soy piedra sino guijarro, pero sea lo que sea y como sea, me siento bien en mi condición de materia mineral sólida y dura.

Me encontraba, como tantos otros días, tumbada o recostada en un sendero con mucho trasiego de gentes. Menos mal que mi cuerpo aunque pequeño es duro como una piedra ¡qué chiste!, y gracias a eso podía resistir los embates y tanto ajeteo. Unas veces venían unos animales grandes y peludos<sup>3</sup> que llevaban unos adornos en la cabeza y tenían una manivela que giraba sin parar espantando a unos bichos pesadísimos que están en todas partes. A veces se les abría un grifo y te mojaban o te tapaban con una cosa oscura que no te podías quitar hasta que la lluvia venía en tu ayuda o hasta que pasaban los gigantes y te iban rascando esa corteza añadida.

Los gigantes<sup>3</sup> pasaban siempre, pero había temporadas que parecía que los hubieran sacado a todos juntos de un corral, como a los peludos. Yo, que suelo ser muy valiente me asusté más de una vez con el paso de éstos seres. ¿Os imagináis una cosita como yo tirada en el suelo, medio dormida y que de repente una gran sombra te amenace?

No sabéis lo que es ver desde ahí abajo unas cosas que se mueven con planchas en sus extremos.

Luego me fui acostumbrando a verlas aparecer y hasta distinguía que eran diferentes: las había enormes, pequeñas, oscuras, claras, fuertes, débiles y también había una cosa rara con una punta que hacía ruido y tenía una flor alrededor, o ¿no era una flor?, pues a lo mejor no, pero no sé como lo llaman, esas cosas redondas las he visto también pasar muy deprisa sobre mi cabeza y eran muy grandes.

Pues como decía, un día de tantos, de no sé qué año, ni de qué primavera, en la que yo me encontraba tirada en el sendero, mi vida cambió bruscamente y dejé de ser una piedra en el camino. Estaba como siempre, contemplando el paisaje, las espigas que cambiaban de colores, el paso de las nubes bajo el sol, el vuelo de una mariposa disfrazada de amapola, cuando me sentí pisada y engullida literalmente en una especie de pozo o caverna donde no llegaba la luz del día y un olor indescriptible iba penetrando en mi pedregosa anatomía, a la par que una cosa húmeda y desconocida iba mojando mi piel y me aplastaba una masa enorme de forma rítmica. ¿Qué había pasado? ¿uno de aquellos gigantes me había jugado una mala pasada?. No tardaría mucho en confirmar mis sospechas.

Hubo un brusco parón y oí algunas palabras ininteligibles desde la

<sup>3</sup>vaca  
<sup>3</sup>peregrino/a



posición en la que me encontraba, sentí que la presión disminuía, ví otra vez la luz del día y volé desde esa cueva al sendero pam!, se oyó cuando choqué con una compañera; magullada como estaba no pude darme cuenta de lo que pasaba hasta que me sentí otra vez en el aire y metida en una manaza de uno de los tantos gigantes que surcaban los caminos y de una cosa grande que se abría y se cerraba salían sonidos y esto fue lo que mis componentes minerales lograron traducirme:

-*Gigante*- vaya, ¡condenada piedra!, como me estabas fastidiando el pie, ¿cómo has logrado entrar en mi bota?.

-*Piedra*- Yo pensaba, será desgraciado, después que me ha succionado a esa cueva que él llama bota, empapada y apestada, encima se cabrea, ¿qué día será hoy? Igual el horóscopo me lo ponía fatal.

-*Gigante*- Bueno, la verdad es que no pareces una piedra cualquiera, tienes un color verde precioso con unas vetas blancas que te favorecen, no creo que seas malaquita ni olivino, pero podrías tener un parentesco, a lo mejor me das suerte y todo.

-*Piedra*- Yo rumiaba lo que me iban traduciendo, así que tenía familia y yo ni me había enterado, ¿de qué zona serían aquellas gentes? ¿Estarían muy lejos sus caminos?. En éstas andaba meditando cuando noto que me hecha un poco de lluvia de una cosa grande y transparente<sup>c</sup> que se sacó de la e varias

espalda<sup>d</sup>, luego me pasó otra cosa<sup>e</sup> por el cuerpo verde maravilloso (eso había dicho¿no?) y después de mirarme varias veces dijo:

-*Gigante*- decididamente te llevo conmigo, recorrerás el camino en mi bolsillo y te apretaré con mi mano para que me des tu energía.

Os juro que pensé que había caído en las manos de un gigante "tocado" ¿qué iba a ser de mí? Me alejaba de mi senda de toda la vida, de mis espigas y de la mariposa camuflada de amapola, no sabía si podría resistirlo y si luego me tiraban al mar o al río como había oído qué hacían?. ¡Pobre de mí!.

Mi vida se desarrolló dentro de un sitio oscuro, blando y caliente<sup>f</sup> en el que a veces compartía compañía con una bellota, otra piedra, una hoja de roble, tomillo, etc, empecé a creer que me había pescado un coleccionista, aunque tuve que cambiar de opinión porque al poco tiempo la bellota cambio de color y la boina ladeada que llevaba se le cayó del todo y entonces la cogió y dijo: ¡lástima! y la tiró. Ya os podéis imaginar como me sentí, pensé que la próxima iba a ser yo, pero no. El próximo fue el tomillo que iba soltando sus hojitas y sus flores pequeñas, qué culpa tenía si cada vez que el gigante movía una de esas cosas que parecían troncos de árbol<sup>g</sup>, los habitantes que compartíamos aquel lugar íbamos de un lado a otro.

<sup>c</sup> botella

<sup>d</sup> mochila

<sup>e</sup> papel higiénico

<sup>f</sup> bolsillo

<sup>g</sup> pierna



Y así fui pasando los días, cambiando de compañeros continuamente, de momento mi cuerpo verde esmeralda o verde olivino o verde hoja de limonero parecía contentarlo y de vez en vez sentía mi dureza como menos dura.

Fueron pasando las horas y también los atardeceres y las noches y supongo que se cansó de mover las piernas, porque me sacó del bolsillo y me metió en una cosita transparente y pequeña<sup>h</sup> con una cosa llena de pelos blancos<sup>i</sup>, mientras decía: nos vamos a casa. ¡Pues qué bien! ¿a casa? y ¿eso qué era? Pero después de todo que más daba donde me llevara si ya había perdido a mis amigos.

Permanecí a oscuras durante bastante tiempo y cuando abrí los ojos me sorprendió lo que me rodeaba: era un caja grande -como la mía, pero a lo bestia-, llena de cosas, unas servían para estar quietos y en forma de cuatro<sup>j</sup>, otras para estar tumbado como yo en el camino. Había una caja<sup>k</sup> que permanecía oscura unas veces y otras llenas de colores y de gigantes y de animales y de fuego y de sangre a mí no me gustaba mirar aquella caja, solo lo hacía cuando salían paisajes preciosos. También había cajas con lucecitas verdes que subían y bajaban y de ellas salía algo parecido a los trinos de los pájaros que yo oía cuando vivía en el campo, pero aquí parecía que se habían unido todos los animales juntos.

Y, ¿qué hacía yo allí, os estaréis preguntando? Pues...casi lo mismo que

en el sendero donde fui recogida, estaba todo el tiempo tumbada o echada sobre un trozo de material noble<sup>l</sup>, en el que convivía con unas "amigas" muy especiales: una geoda de color violeta-lila, unas piedras de volcán (y de verdad que eran distintas a mí), un bloque de cuarzo blanco, una piedra de arena con forma de rosa, unos cristales de color rojo que se llaman jacintos de Compostela, otros de color gris y alguna cosa más. A mí con quien me gustaba estar era con la rosa del desierto, era perfecta, y eso que tenía un porrón de años, me había contado que para ser así tenían que pasar miles de años y se iba haciendo rosa con el viento, con la arena y con la humedad del desierto. Yo nunca supe decirle como me habían hecho, ni como era de vieja, porque todavía hoy no sé, si soy de olivino o de turmalina.

Así que al final había caído en manos de un gigante peregrino y coleccionista que me pasaba la mano de vez en cuando por mi cuerpo duro -(a pesar de los años)- y verde, viviendo entre piedras, pero sin ver las puestas de sol, ni las espigas cambiar de color, ni a la mariposa camuflada de amapola.



<sup>l</sup> plato

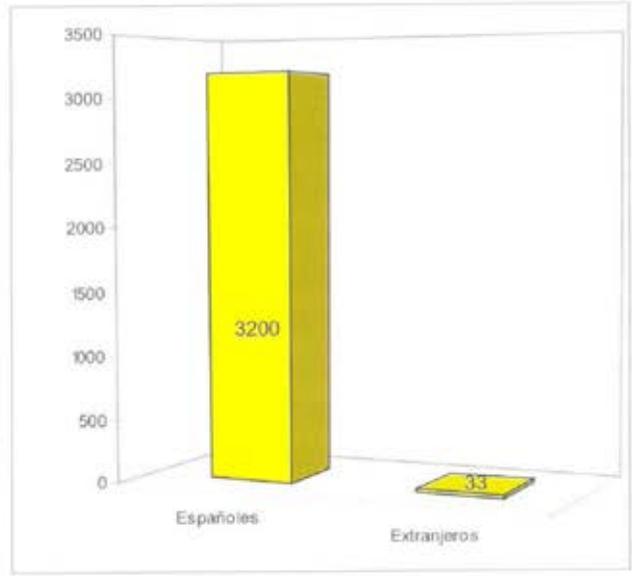
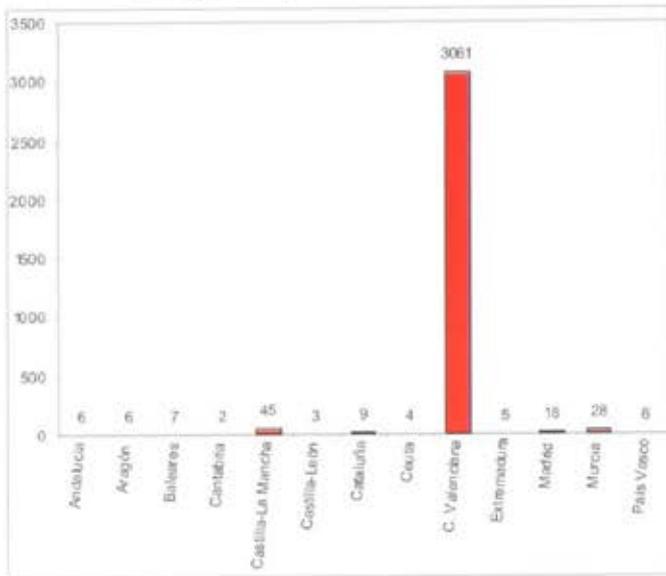
<sup>h</sup> cajita  
<sup>i</sup> algodón

<sup>j</sup> silla  
<sup>k</sup> TV

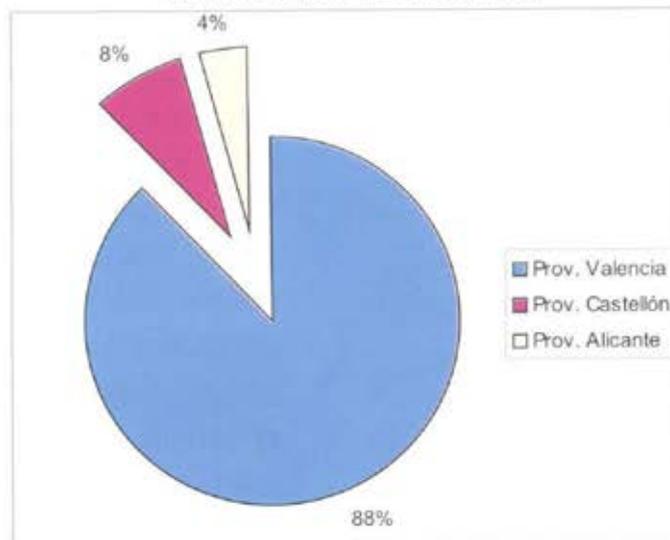


ESTADÍSTICA AÑO 2002

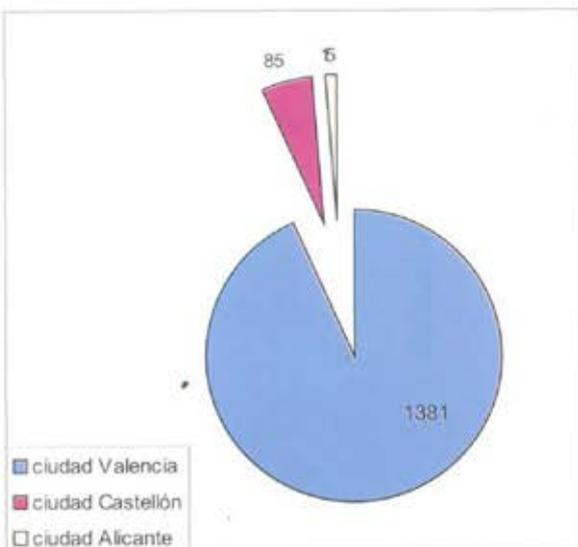
Peregrinos que han solicitado las credenciales en los locales de nuestra Asociación.



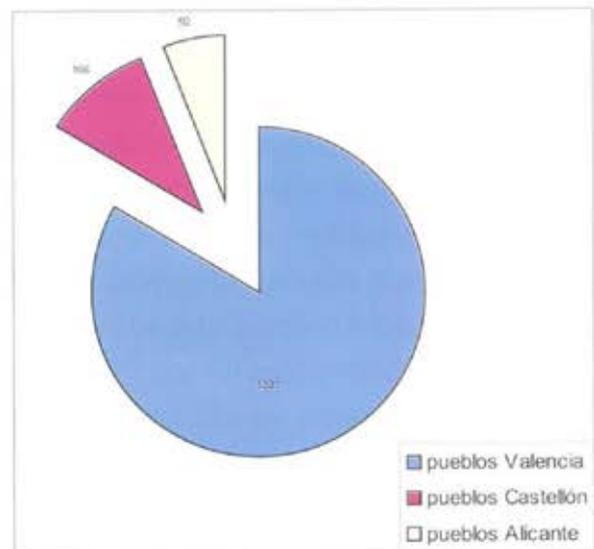
COMUNIDAD VALENCIANA



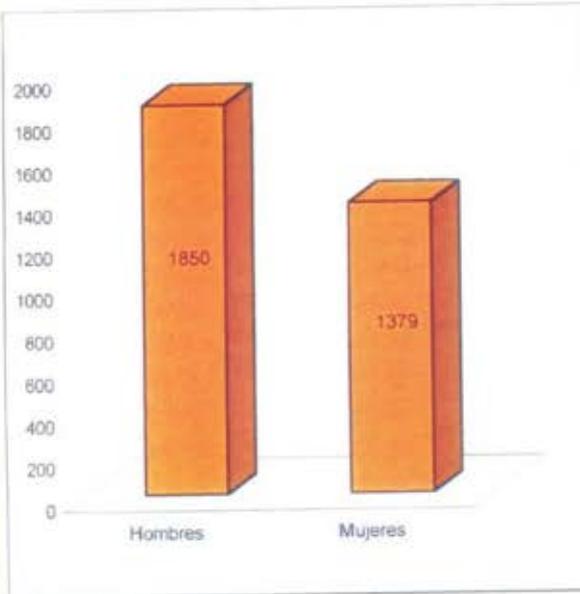
CIUDADES



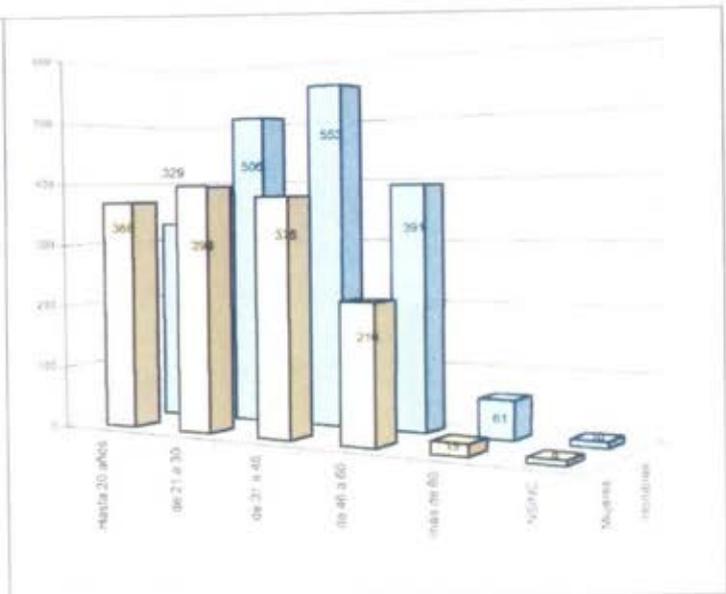
PUEBLOS



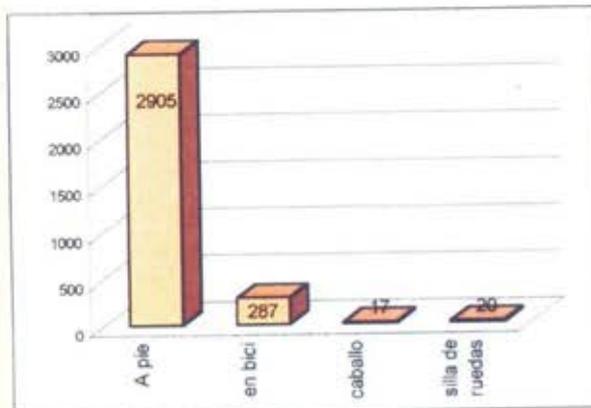
Peregrinas - Peregrinos



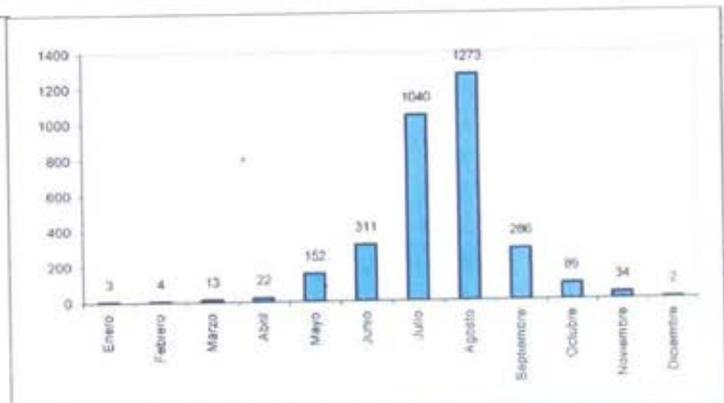
Edades de los peregrinos y peregrinas



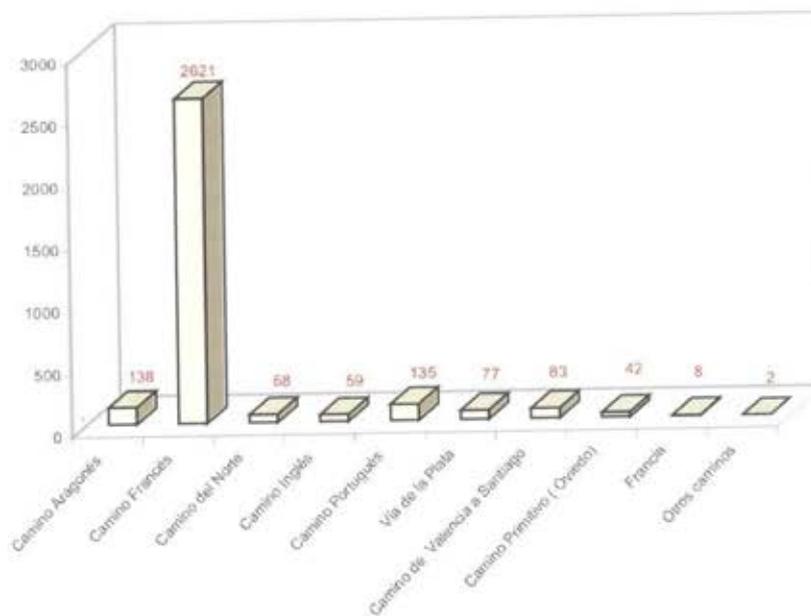
Medio de peregrinación



Meses elegidos para peregrinar

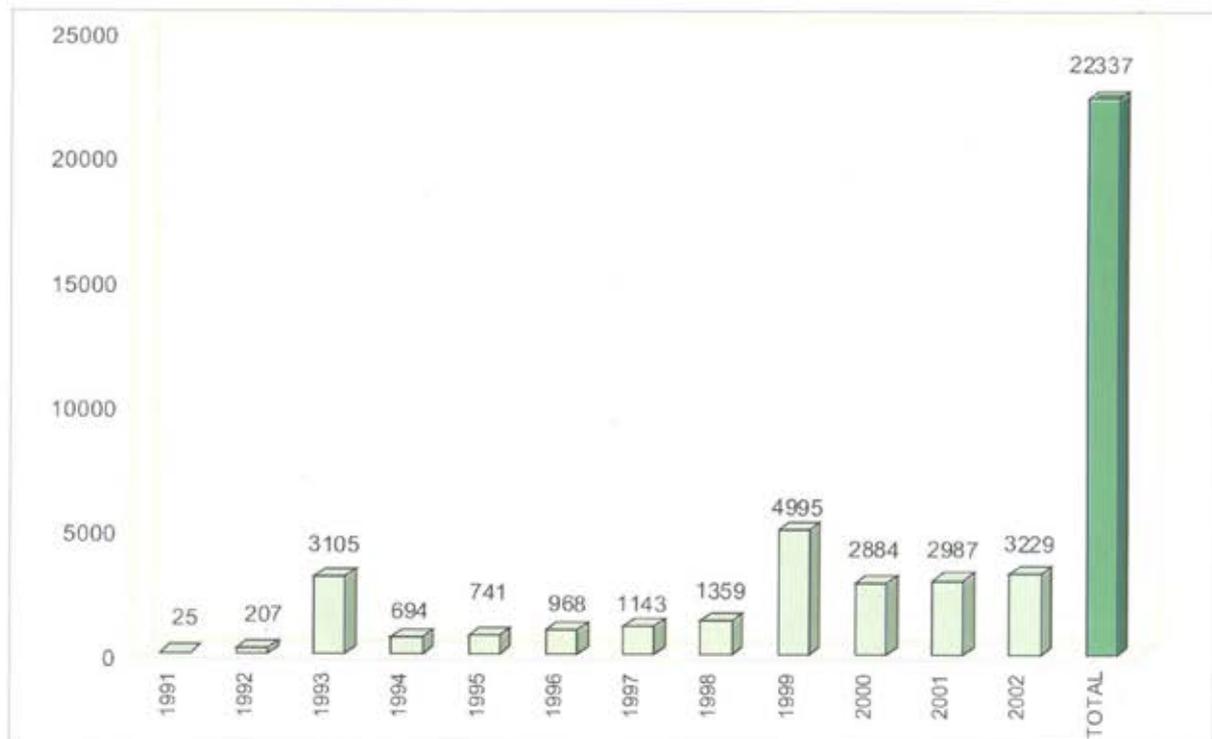
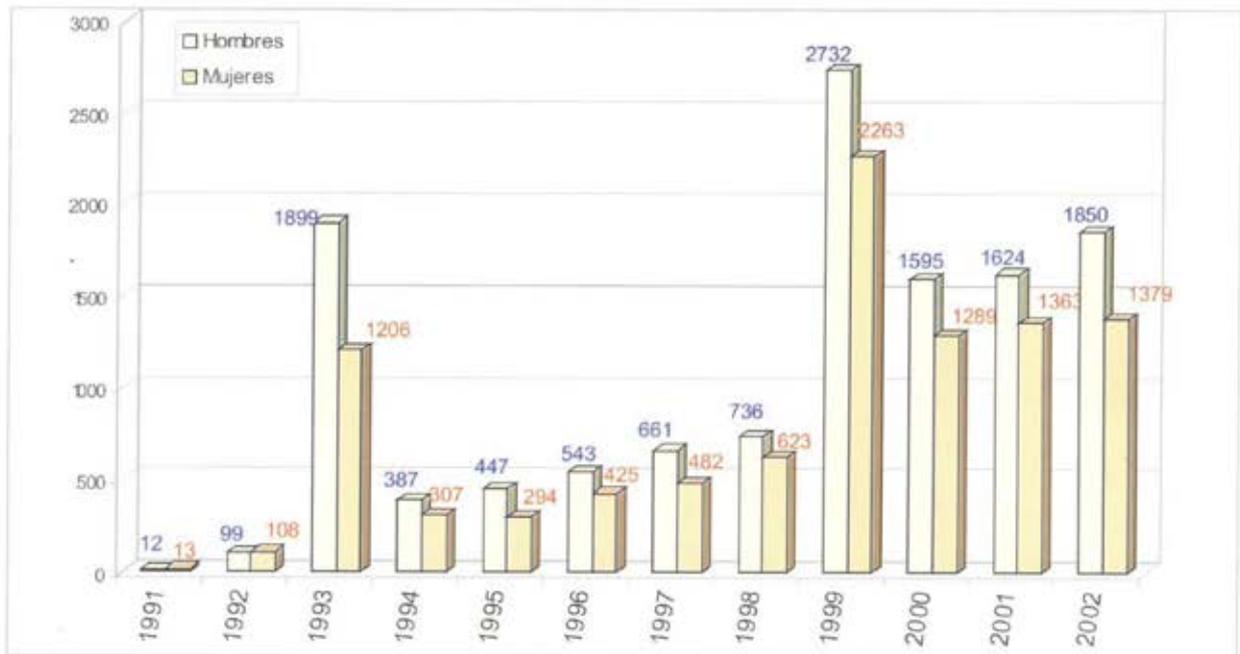


Camino elegido para peregrinar





Credenciales dadas desde que cada Asociación asumió esta tarea





### *De un hospitalero para los Peregrinos*

Mi Don es compartir  
y este compartir es para ti.

-----  
Ve, cuéntalo por el Camino,  
esta es tu canción,  
puede parecer muy simple  
pero está acabada.  
Espero que no te desagrade  
que lo diga con palabras  
"Que maravillosa es la vida  
porque en el mundo hay gente como tu"  
Me senté en el Camino  
y di patadas de rabia.  
Algunas de estas lecciones  
me costaron mucho,  
pero Santiago fue amable  
y entre tanto preparaba esta canción,  
que es para gente como tu,  
que se mantiene en el Camino.  
Disculpa si algunas veces me olvido  
pero me suele pasar.  
Puedo olvidar las historias que guardan tus ojos  
pero quiero decir que son los ojos  
que llenan de sentido esta vida

Ve, cuéntalo por el Camino,  
esta es tu canción,  
puede parecer muy simple  
pero está acabada.  
Espero que no te desagrade  
que lo diga con palabras  
"Que maravillosa es la vida  
porque en el mundo hay gente como tu"

-----  
Al andar conseguí encontrar el vuelo de los ángeles  
Entre ellos y vosotros, gocé de aquello que un día aprendí  
El sentido lo encontré al poder compartir.  
Hay muchas cosas que no se pueden encerrar en palabras  
pero es lo único que tengo para daros:  
gracias por haber llegado hasta aquí, hasta mí!  
Ahora el tiempo seguirá sucediéndose  
pero siempre guardaré el milagro,  
de vuestra presencia valiente, en mi corazón.

*Texto de Virginia Blanes basado en la canción de Elton Jhonn "Your song"  
y adaptado al Camino por un hospitalero.*





## *Leído..., Oído..., Contado...,*

El Correo Gallego.

Aconsejan evitar la Ruta Francesa en el año 2004. Paolo Caucci presidente del Comité de Expertos del Camino, recomienda otros itinerarios ante la masificación.

Un consejo nuestro: el itinerario a recomendar es el de Valencia a Santiago (por ejemplo).

\*\*\*

El Correo Gallego.

Una granjera californiana se encaró en la Ruta con un atracador de peregrinos. El bordón le sirvió para algo más que para ayudarse en las bajadas y en las subidas.

Ya lo sabéis, hay que comprar un bordón o aprender a hacer posturitas de defensa personal.

\*\*\*

El Correo Gallego.

Un jubilado francés recorre descalzo el Camino entre Nantes y Santiago. En 45 días caminó 1400 kilómetros. No utiliza botas ni zapatillas por comodidad.

Y aquí nosotros buscando unas botas ligeras, cómodas, baratas, de goretex...

\*\*\*

El Correo Gallego.

Un inglés llega a Compostela tras cruzar España a pie con su mula. David P. De 58 años salió de Le Puy (Francia), se atrevió a la aventura del camino después de sufrir un infarto cerebral, y su objetivo ayudar a pacientes con cáncer.

Querer es poder y la voluntad obra milagros. Bien por David y por la mula que lo acompañó.

\*\*\*

El Correo Gallego.

El verano pasado la falta de camas convirtió el Camino en una competición. Los mismos peregrinos reconocen que la peregrinación es una carrera contra reloj para coger un sitio en el albergue. Algunos hasta pidieron hojas de reclamación por no tener sitio...

Decimos: ¿alguien nos obliga a hacer el camino? Pues entonces ¿por qué reclaman?

Lo dicho, **lo mejor**, hacer la ruta desde Valencia a Santiago, en soledad y con tranquilidad.

La luz es bella en si misma, porque su naturaleza es sencilla y lo abarca todo. Por tanto posee la proporción más perfecta porque es la más uniforme e interiormente concorde, y la armonía de las proporciones es la belleza. Por tanto, la luz es bella y deleita sobremanera a la vista, incluso sin poseer la armónica proporción de las figuras corpóreas. La

naturaleza de la luz es tal, que su belleza no se realiza en el número, ni en la medida, ni en otra cosa, sino en la contemplación de todo ello, la luz es lo que más embellece a las cosas y muestra su hermosura.

Robert Grosseteste  
(Teólogo y Canciller de la Universidad de Oxford). \*Stradbrook (Suffolk) 1175, Buckden 1254.

Cita enviada por E. Vázquez.

## Actividades

Antes de las vacaciones estivales realizamos una serie de actividades que no pudimos incluir en el anterior Vieiragrino por estar cerrada la edición. Entre ellas cabe destacar la siguientes:

**De Xodos a Penyagolosa.** La excursión fue preciosa, el paisaje por el que caminamos ensanchaba el espíritu: el aire, el sol, el perfume del romero y del tomillo, el de los pinos, todo hacia que el recorrido fuera placentero. Los más valientes subieron hasta el pico de San Juan, los más miedicas nos quedamos viendo el santuario.



Ofrenda floral a Nuestra Señora **LA VIRGEN DE LAS CRUCES** de Daimiel.- Invitados por el Presidente de la Asociación de Daimieleños y Vicepresidente de nuestra Asociación Amigos del Camino de Santiago, fuimos a hacer la ofrenda a la Virgen de Daimiel, que no está demasiado alejada de nuestro camino en tierras manchegas. La Presidenta fue la encargada de llevar la ofrenda floral y con ella nuestras peticiones.



### Promoción del Camino de Santiago en el Centro Penitenciario de Picassent.-

Unos cuantos socios nos desplazamos hasta el centro de reclusos de Picassent para tener un encuentro y una charla con un grupo de doce residentes y tres funcionarios que iban a acompañarles en su peregrinar por el camino de Santiago. No dudamos del interés de todos los peregrinos cuando nos piden información y consejos a la hora de realizar su camino, éste mismo interés o mayor si cabe fue el de este grupo que demostró una gran ilusión en esta aventura espiritual.



Grupo de socios ante uno de los módulos del edificio penitenciario



**Peregrino:**  
**si te gusta la soledad,**  
**si quieres ser protagonista de este**  
**camino**  
**junto a la grandeza del paisaje**  
**y frente a la dureza de los fríos y los**  
**soles,**  
**si quieres que los atardeceres**  
**te arrastren en sus hondos silencios**  
**y que a las mañanas**  
**los quiebros de la aurora te agiten el**  
**alma...**  
**iéste es tú camino!**

Patrocinan:



**XACOBEO '04**  
Galicia



**GENERALITAT VALENCIANA**  
CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIÓ I CIÈNCIA  
SUBSECRETARIA DE PROMOCIÓ CULTURAL  
CONSELLERIA DE MEDIU AMBIENTE



**CONSELLERÍA DE CULTURA,  
COMUNICACIÓN SOCIAL E TURISMO**  
XERENCIA DE PROMOCIÓN DO  
CAMIÑO DE SANTIAGO